Modelo totalmente renovado a la venta

Lincoln Navigator con máximo lujo

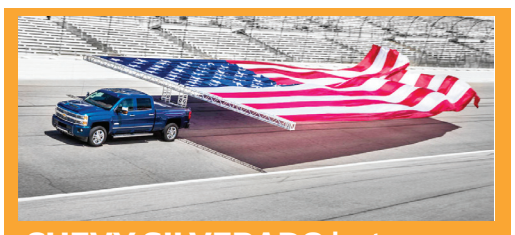
La SUV familiar Lincoln Navigator 2017 entra al mercado con un modelo totalmente renovado, que presume de nuevas características, entre ellas la parrilla alada que está siendo reintroducida. Respecto a la conectividad, ofrece de serie para todos los modelos el sistema SYNC con MyLincolnTouch, el cual permite utilizar controles activados por voz, o en la pantalla táctil, para realizar llamadas telefónicas, recibir mensajes de texto en forma de voz, escuchar música, utilizar el sistema de navegación o establecer los controles de temperatura.

FOTO: LINCOLN

> 12

MERCEDES-BENZ Y SMART: sus autos del futuro. >4

HACEN ESTRELLAR al camión caza-cometas Rosetta. >10



CHEVY SILVERADO bate récord Guinness. >12

PILOTO AUSTRALIANO gana Hamilton y Rosberg. >14

PAGE CHEVROLET

CHEVROLET
www.PageChevrolet.com

No pagos hasta 90 días!

Problemas con Tax ID?
No hay problema!

AUTOS USADOS desde $4,995

Nuevo 2016 Chevrolet EQUINOX
Desde $179 LEASE

Nuevo 2016 Chevrolet COLORADO
Desde $259 LEASE

Nuevo 2016 Chevrolet SILVERADO
Desde $269 LEASE

2010 Stk.5183A CHEVROLET IMPALA $9,895

2012 Stk.P862 HONDA CIVIC $14,094

2010 Stk.P976 TOYOTA TUNDRA CREW CAB $22,995

2009 Stk.5105b NISSAN CUBE $7,900

2008 Stk.P941A CHEVROLET IMPALA LTC $8,900

2011 Stk.P951 CHEVROLET MALIBU LT 49K $9,995

2013 STK.5056b KIA OPTIMA $11,900

2012 Stk.5464A VOLKSWAGEN ROUTAN $16,338

2012 Stk.5178A CHEVROLET EQUINOX LS $13,700

2010 Stk.5229A TOYOTA COROLLA $8,995

2004 Stk.P984 HONDA ODYSSEY EX-L $5,379

2013 Stk.5415A HYUNDAI VELOSTER $11,596

2013 Stk.P966 NISSAN ROGUE $15,995

2015 Stk.P990 HYUNDAI SONATA $13,900

2013 STK.P920 CHEVROLET CRUZE LS $9,995

2015 Stk.P987 CHRYSLER TOWN & COUNTRY $20,090

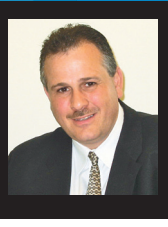
2013 Stk.5277A TOYOTA PRIUS 74K $12,995

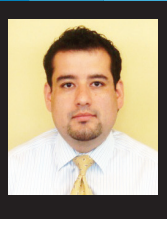
2008 Stk.5319A. TOYOTA SEQUOIA $20,995

2015 Stk.5330A CHEVROLET LS $16,995

2013 Stk.p936a MINI COOPER $22,495

REVIVA SU CRÉDITO EN PAGE CHEVROLET!

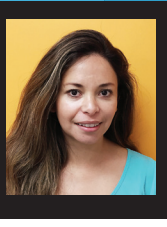

Lalin Gallart Gerente General

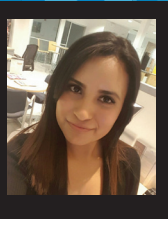

Hernan Vasco Gerente de Ventas

Juan Mojica Gerente de Ventas

Miguel castro Financiamiento

Mauricio Reyes Ventas


Patricia Ventas


Selene Galvan Atención al Cliente

(703) 720-4200
6500 Little River Turnpike - Alexandria, VA 22312

Pagos basados en 2.99% APR financiamiento por 75 meses. Pagos estimados incluyen cargos de proceso del dealer. Excluye impuestos, placas y registracion. Basados en créditos APROBADOS a través de prestamistas designados del dealer. Precios excluye impuestos, placas, registracion y cargos de proceso del dealer. Todas las ofertas mutuamente exclusivas y no pueden ser combinadas incluyendo ofertas de internet. Autos sujetos a prioridad de ventas. No somos responsables por errores tipograficos. Ofertas por tiempo limitado.

VISITANOS EN:

SmartWheels
A DIVISION OF TED BRITT FORD
of Fairfax

GALARDONADOS POR EL PREMIO: 2012 2013 2014 2016 2015 POR 5 AÑOS CONSECUTIVOS

"LO MEJOR DE FAIRFAX"

GRAN VENTA de reducción DE INVENTARIO

$3000 POR TU TRADE IN

•TODOS Califican •TODAS Las aplicaciones de crédito son aceptadas

COLILLAS DE CHEQUE..... NO NECESITA
FACTURA DE TELÉFONO..... NO NECESITA
ESTADOS DE CUENTA BANCARIO..... NO NECESITA
SOCIAL SECURITY..... NO NECESITA
VISA..... NO NECESITA

TAX ID..... OK
EMPLEADO INDEPENDIENTE... OK
REPOSESIONES..... OK
FORECLOSURE..... OK
BANCARROTA..... OK

Aceptamos TAX ID

NO IMPORTA LA CONDICIÓN
EMPUJALO, JALALO, REMOLCALO!
NO IMPORTA EL AÑO, MODELO Y MILLAJE!

Ó HASTA 125% DEL VALOR DE KBB*
LO QUE SEA MEJOR!

ACEPTAMOS BICICLETAS, MOTONETAS, MOTOCICLETAS, BOTES, TRUCKS, CASAS RODANTES, TRENES, BUSES Y CUALQUIER MEDIO DE TRANSPORTE.

90K Millas
2007 HONDA CIVIC LX

$5,888 sale price* | o tan bajo como $58 por mes

2009 TOYOTA YARIS S

$5,995 sale price* | o tan bajo como $59 por mes

2012 NISSAN SENTRA S

$6,495 sale price* | o tan bajo como $64 por mes

2006 TOYOTA RAV4 4X4

$7,495 sale price* | o tan bajo como $74 por mes

30K Millas
2013 FORD FIESTA

$7,995 sale price* | o tan bajo como $79 por mes

2012 FORD FOCUS SE

$7,995 sale price* | o tan bajo como $79 por mes

2006 GMC ENVOY XL DENALI 4X4

$7,995 sale price* | o tan bajo como $79 por mes

2011 FORD FUSION SEL

$8,999 sale price* | o tan bajo como $89 por mes

2012 DODGE GRAND CARAVAN SXT

$8,995 sale price* | o tan bajo como $89 por mes

2011 CHEVROLET EQUINOX LT 4X4

$9,995 sale price* | o tan bajo como $99 por mes

2015 TOYOTA YARIS LE

$9,999 sale price* | o tan bajo como $99 por mes

2014 NISSAN SENTRA

$9,995 sale price* | o tan bajo como $99 por mes

2016 HYUNDAI ACCENT SE

$10,999 sale price* | o tan bajo como $109 por mes

2013 TOYOTA PRIUS PLUG IN

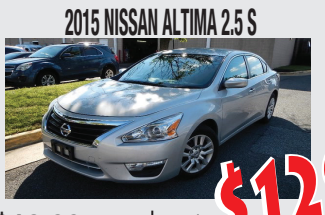
$10,999 sale price* | o tan bajo como $109 por mes

2013 FORD C-MAX SE HYBRID

$10,999 sale price* | o tan bajo como $109 por mes

2013 HONDA CIVIC LX

$11,495 sale price* | o tan bajo como $114 por mes

2015 NISSAN ALTIMA 2.5 S

$12,995 sale price* | o tan bajo como $129 por mes

2015 TOYOTA COROLLA LE

$10,999 sale price* | o tan bajo como $109

2013 TOYOTA CAMRY LE

$12,999 sale price* | o tan bajo como $129 por mes

2013 HONDA CIVIC EX

$13,499 sale price* | o tan bajo como $134 por mes

2014 FORD ESCAPE SE

$13,995 sale price* | o tan bajo como $139 por mes

2012 FORD EDGE 4X4 LIMITED

$14,995 sale price* | o tan bajo como $149 por mes

2015 TOYOTA RAV4 LE

$16,999 sale price* | o tan bajo como $169 por mes

2015 SCION FR-S

$18,995 sale price* | o tan bajo como $189 por mes

2015 TOYOTA SIENNA LE - 8 PASAJEROS

$19,995 sale price* | o tan bajo como $195 por mes

2014 FORD EDGE FWD

$19,999 sale price* | o tan bajo como $199 por mes

2016 CHRYSLER TOWN COUNTRY TOURING

$20,995 sale price* | o tan bajo como $209 por mes

2010 FORD F-150 XL

$9,995 sale price* | o tan bajo como $99 por mes

2012 DODGE RAM 1500 ST

$11,995 sale price* | o tan bajo como $119 por mes

2014 FORD F-150 XL WORK TRUCK

$15,995 sale price* | o tan bajo como $159 por mes

Gerente General

Jeff Kohl

Cristian - Español

Dan

George

Frank

David

Donnie

Alvaro - Español

Tansir

Jonathan

(703) 591-1400 | (844) 409-2555

SmartWheels
A DIVISION OF TED BRITT FORD
of Fairfax

SMART WHEELS
A DIVISION OF
TED BRITT FORD

TedBrittSmartWheels.com
11101 Fairfax Blvd, Fairfax, VA 22030

PAGOS SON ÚNICAMENTE EJEMPLO Y ESTAN BASADOS EN $2000 PAGO INICIAL Y FINANCIAMIENTO POR 72 MESES AL 2.99% INTERES EN CRÉDITOS APROBADOS. PAGOS EXCLUYEN IMPUESTOS, PLACAS, GASTOS DE REGISTRACIÓN, TÍTULO Y GASTOS DE PROCESO DEL DEALER ($689.50). EL VALOR DEL TRADE-IN DE $3000 NO PUEDE SER COMBINADO CON LOS PAGOS DE EJEMPLO PUBLICADOS. VISITAR DEALER PARA COMPLETAR DETALLES.

DARCARS of Rockville

CHRYSLER Jeep DODGE RAM

DARCARSchryslerjeeprockville.com

NEW 2016 JEEP GRAND CHEROKEE
LAREDO 4X4 MSRP $35,250
$30,950 BUY FOR
$299 /MONTH
42 mo. lease
10K miles/yr.
$2,999 due at signing

Model KLTM74. Includes all current Chrysler Capital incentives. Financing through Chrysler capital and subject to credit approval. 42 months, 10K MILES/YR. $2999 due at signing, $0 security deposit. Plus 1stpayment, tax, tags, and $300 dealer processing fee.

2016 RAM 1500 SLT 4X4
CREW CAB
12,000 /OFF

STOCK #611061. includes current manufacture rebates and incentives (Le. National Rebates, Military, Recent college Grad, returning Lessee, Finance bonus Cash) some of which may require financing though Chrysler Capital and therefore are subject to credit approva. Plus ta, tags, freight and $300 dealer processing fee.

¡BIENVENIDOS TAX ID! COMPRAMOS AUTOS USADOS

CHEVROLET HHR 2011 Stk.683571A $7,291

CHRYSLER 200 2012 Stk.612338A $9,010

HONDA ACCORD 2007 Stk.638132B $10,995

HONDA CR-V 2012 Stk.632340A $15,655

BMW 3 series 328i 2008 Stk.689089A $19,225

GMC SIERRA 1500 2009 Stk..689023C $16,225

NISSAN VERSA 2011 Stk.538725B $7,995

CHRYSLER 200 LX 2012 Stk.612338A $8,255

KIA OPTIMA 2013 Stk.612258A $11,332

CHEVROLET EQUINOX LTZ 2015 Stk.538588A $27,578

TOYOTA YARIS 2012 Stk.630060A $10,442

FORD FOCUS SE 2013 Stk.630042A $8,552

VOLKSWAGEN GTI 2013 Stk.632274A $17,995

DODGE DART 2014 Stk.N2098 $11,991

DODGE AVENGER 2014 Stk.612232A $12,662

NISSAN ALTIMA 2016 Stk.634231A $23,885

VOLKSWAGEN JETTA 2014 Stk.P9782A $9,855

CHEVROLET CRUZE 2015 Stk.612159A $15,558

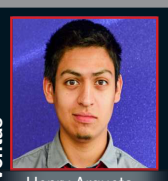
BMW 3 SERIES 328i 2019 Stk.538406A $14,663

FORD MUSTANG 2016 Stk.632183A $27,552

Jeep CELEBRATION EVENT

Gerente de Ventas — Jorge Devine

Ventas — Henry Arqueta (301) 378-6403



Ventas — Elias Moncada (240) 704-2692

Ventas — Magloire Kolisso (240) 481-3641

(301)424-1700

755 Rockville Pike
Rockville, MD 20852

PRECIOS PARA CREDITOS CALIFICADOS Y APROBADOS. NO TODOS CALIFICAN. OFERTAS NO PUEDEN SER COMBINADAS. PRECIOS MAS IMPUESTOS, PLACAS, GASTOS DE PROCESO ($200) Y ENVIO. NO PAGOS HASTA 90 DIAS, Y OTRAS PROMOCIONES, NO TODOS CALIFICAN, APLICAN RESTRICCIONES, VISITAR DEALER PARA COMPLETAR DETALLES. FOTOGRAFIAS UNICAMENTE PARA PROPOSITOS ILUSTRATIVOS.

Honda of CHANTILLY

A March Hodge Pohanka Company

www.HondaOfChantilly.com
4175 Stonecroft Boulevard
Chantilly, VA 20151

HONDA

FALL SAVINGS EVENT

$0 Saldo al firmar
$0 Pago inicial
$0 Deposito de seguro

0% Financiamiento disponible Hasta 60 meses (Modelos Selectos)

Aceptamos Tax ID!

Nuevo 2016 CIVIC LX — Desde 155 Mensual *

Nuevo 2016 FIT LX — Desde 145 Mensual *

Nuevo 2017 ACCORD LX — Desde 285 Mensual *

Nuevo 2016 ACCORD COUPE

LLAMAR PARA OBTENER INFORMACION DE ESPECIALES

Nuevo 2016 CR-V LX — Desde 189 Mensual *

Nuevo 2016 ODYSSEY LX — Desde 255 Mensual *

* *$0 saldo al firmar / 36 meses lease. Durante los siguientes 35 meses. Aplican restricciones, visitar dealer para completar detalles.

* PRECIOS MAS PLACAS, IMPUESTOS, CARGOS DE PROCESO DEL DEALER Y CARGOS DE ENVIO, PRECIOS INCLUYEN TODOS LOS INCENTIVOS Y REEMBOLSOS DE FABRICA, UNICAMENTE PARA CREDITOS CALIFICADOS Y APROBADOS. NO TODOS CALIFICAN. CUOTAS DE LEASE BASADOS EN 36 MESES, NO DEPOSITO DE SEGURO, $2,499 AL MOMENTO DE FIRMAR, PRIMERA MENSUALIDAD DEBE PAGARSE AL MOMENTO DE FIRMAR CONTRATO. FOTOGRAFIAS UNICAMENTE PARA PROPOSITOS ILUSTRATIVOS. VISITAR DEALER PARA COMPLETAR DETALLES.

Inspección de VA y CarWash GRATIS de por vida

Queremos comprar su auto usado!

2010 Stk.HCGB049529A

HONDA ODYSSEY **$12,500**

2013 Stk.HPI6294

HONDA CR-V LX **$16,890**

2013 Stk.HPI6288

HONDA CROSSTOUR EX **$19,000**

2014 Stk.HCGM49234A

HONDA CIVIC **$15,155**

2015 Stk.HCGX035469A

HONDA PILOT **$32,000**

No se necesita cita para mantenimiento, ofrecemos transporte gratis!

Ledys Verdooren
Directo (703) 345-6047
Celular (703) 303-9843

Eddie López
Directo (703) 345-6039
Celular (703) 303-4546

Miguel Moreno
Directo (703) 633-2400
Celular (571) 408-1393

Xiomara Leiva
Directo (703) 345-6035
Celular (571) 276-3327

Visita a nuestros representantes hispanos para obtener estos precios. Te ofrecemos área para niños y sillas con masajes en nuestras nuevas y amplias instalaciones!

Mercedes-Benz y Smart exhiben autos del futuro

Grandes y chicos en revolución eléctrica

Fabricantes compiten en el Paris Auto Show con modelos eléctricos listos para entrar en producción.

Vista del interior futurista del Mercedes EQ Concept, el coche totalmente eléctrico de la firma alemana, que se presenta en el Paris Auto Show. FOTO: MERCEDES

JAVIER MOTTA
AUTOPROYECTO.COM

El prototipo Mercedes-Benz Generation EQ, que debutó en el Auto Show París 2016, marca el inicio de una nueva revolución en que los autos estarán conectados, tendrán la posibilidad de conducción autónoma, serán compartidos y tendrán tren motor eléctricos.

Esta SUV 100 por ciento eléctrica forma parte de una amplia estrategia de Mercedes-Benz, bautizada 'Generation EQ' que le permitirá tener más de 20 modelos eléctricos para 2025.

El diseño del prototipo Mercedes-Benz Generation EQ destaca la electrificación del vehículo con luces LED alrededor de la parrilla y en otros elementos aldedor de la carrocería.

El poder lo entregan dos motores eléctricos con potencia de hasta 300 kW, gracias a un sistema de baterías a escala y tracción permanente en las cuatro ruedas, lo que garantiza una experiencia de manejo dinámica en todo momento.

Mercedes-Benz anunció que el Generation EQ tiene rango de independencia de hasta 312 millas (500 kilómetros) por carga de batería y que contará con lo más avanzado de los sistemas de comunicación, conectividad, seguridad y entretenimiento, típicos de la marca.

En la cabina, el Mercedes-Ben Generation EQ cuenta con innovadores sistemas controlados por pantallas táctiles que cubren prácticamente toda la consola central.

La nueva división de Mercedes-Benz EQ, que se traduce como "Inteligencia Eléctrica" buscará producir vehículos 100 por ciento eléctricos, bajo cuatro pilares que en inglés forman la palabra CASE (Conectividad, Autonomía, Connected, Autonomous, Shared y Electric).

"El auto de cero emisiones es el futuro y nuestra nueva marca EQ va más allá de la sola producción de autos eléctricos", comentó Dieter Zetsche, CEO de Daimler AG y presidente de Mercedes-Benz Cars. "Esta división representa a un ecosistema completo de servicios, tecnologías e innovación", añadió.

Muy aplaudida y comentada fue la presentación mundial del prototipo Mercedes EQ que se exhibe en el Paris Auto Show, en la capital francesa, entre el 1 al 16 de octubre. FOTO: CHRISTOPHE ENA / AP

El prototipo eléctrico Smart se muestra en el Salón de París. La firma alemana es la única que tiene su línea completa de modelos tanto con motor de gasolina como con tren motor 100% eléctrico. FOTO: SMART

smart electric cars

Otra innovación se mostró con la nueva generación de smart electric cars, que tienen un rango de independencia de hasta 100 millas por hora y el doble de velocidad de recarga de batería, la que debutó en el Auto Show París 2016.

La división de Daimler asegura que con la adición de las versiones eléctricas del smart fortwo, smart fortwo cabrio y smart forfour (no disponible aún en Estados Unidos), la elección de un auto 100% eléctrico no solo es más atractiva, sino que tiene más sentido, sobre todo para la vida urbana.

Tras el debut en el Auto Show Paris 2016, la nueva gama de modelos smart electric saldrá a la venta en la primavera 2017 en Estados Unidos.

"El smart es el auto ideal para la vida urbana y ahora con la opción de tren motor eléctrico, es un poco más perfecto", afirma Annette Winkler, directora de la División smart. "Es por eso –prosigue-, que ofrecemos toda la gama de modelos en las dos opciones. Los nuevos smart electric cars saldrán a la venta con precios muy atractivos, especialmente en los países donde existe un segmento de compradores premium".

Top 5 claves

Con 80 caballos de fuerza el smart electric ofrece todo el poder en cuanto se pisa el pedal del acelerador.

Con una carga completa del paquete de baterías, el smart electric car ofrece un rango de independencia de aproximadamente 100 millas (o 160 kilómetros, según el ciclo de medición europeo), por lo que es ideal para el estilo de vida urbano.

Las cifras oficiales de rendimiento para Estados Unidos se darán a conocer más cerca de la fecha de venta.

Con el nuevo sistema de carga de alto rendimiento, el smart electric se puede recargar en sólo 2.5 horas en comparación con las 5 horas necesarias para cargar la batería de la generación actual.

Buy happy™
BROWN'S™
FAIRFAX NISSAN

Gran Venta de Otoño
Nos especializamos en TAX ID!

Semana de Apreciación Hispana!
$500 descuento

0% APR
Hasta por 72 meses

No pagos por 90 días

En todos los Pathfinder - Rogue Altima - Murano & Sentra
Visitar dealer para detalles

13 Acura — Stk.P14847 — RDX AWD, automatico, 55k, 1 sólo un dueño. $21,995
13 Toyota — Stk.P14854 — PRIUS FIVE automatico, 27k, 1 sólo un dueño. $16,995
14 Honda — Stk.A43605 — CR-V LX, automatico, 19k, 1 sólo un dueño. $17,995
14 Lexus — Stk.P14856 — IS 250 sport, automatico, 35k, 1 sólo un dueño. $27,995
14 Mercedes Benz — Stk.P14824 — C-CLASS C300 luxury, automatico, 30k $25,795
14 Nissan — 21,995 — PATHFINDER S automatico, 1 sólo un dueño. $21,995
15 Ford — Stk.P14811 — F-150 XLT, 4WD, CREW CAB, automatico, 1 sólo un dueño, 15k $31,370
15 GMC — Stk.P14852 — TERRAIN SLT, automatico, 1 sólo un dueño, 7k $27,795
15 Toyota — Stk.P14842 — CAMRY LE automatico, 37k 1 sólo un dueño $17,995

Brown's Fairfax Nissan | www.FairfaxNissan.com

Selim Manuel, Gerente General
Oscar Melara, Ventas
Gerardo Torres, (703) 591-8009

Comuniquese al (866) 867-3813
11010 Fairfax Blvd. Fairfax, VA

Buy happy BROWN'S NISSAN | NISSAN

*EL VALOR SE APLICARA BASADO EN EL TIPO Y CONDICIONES DEL VEHÍCULO: $3,500 AUTOS Y VANS. HASTA $5,000 EN TRUCKS Y SUV'S. TODOS LOS VALORES DE INTERCAMBIO BASADOS EN LA INSPECCIÓN FINAL DEL VEHÍCULO PERSONAL AUTORIZADO EN BROWN'S FAIRFAX NISSAN. LOS VALORES DE INTERCAMBIO INDICADOS ARRIBA SON APLICABLES A LA COMPRA DE CUALQUIER VEHÍCULO NUEVO, NO PUEDE SER COMBINADO CON OTRA OFERTA O PROGRAMA NO RELACIONADA AL PROGRAMA DE RECUPERACIÓN DE INVENTARIO. IMPUESTOS DEL ESTADO, LICENCIA Y CARGOS DE REGISTRO SERÁN APLICADOS. PRECIOS INCLUYEN INCENTIVOS Y REEMBOLSOS DISPONIBLES. EXCLUYE IMPUESTOS, PLACAS, ENVIO, $489 GASTOS DE PROCESO. OPCIONES DEL DEALER. VEHÍCULOS SUJETOS A PRIORIDAD DE VENTA. PRECIOS DE AUTOS USADOS CERTIFICADOS NO SON VÁLIDOS CON OTRAS OFERTAS Y NO APLICAN PARA COMPRAS ANTERIORES. RESTRICCIONES PUEDEN APLICAR. VISITAR DEALER PARA DETALLES.

GT-R NISMO 2017 desde $179,991

A la venta el súper auto de Nissan

Desarrolla 600 caballos de potencia y lleva turbocargadores similares a los que se usan en las series GT3.

Como se puede apreciar, el nuevo Nissan GT-R NISMO 2017 ofrece una nueva imagen y más funcionalidad tras ser rediseñado totalmente. FOTO: NISSAN

LONG BEACH, CALIFORNIA
ESPECIAL

El Nissan GT-R NISMO 2017 salió a la venta en el país por un precio base de $174,990, anunció Nissan en su debut en Norte América, en el Japanese Classic Car Show que se realiza en el lujoso barco Queen Mary, atracado en Long Beach, California. Se trata de un Auto Show que reúne todos los años la mayor colección de autos clásicos japoneses, con alrededor de 400 modelos y más de 7,000 espectadores.

El nuevo Nissan GT-R NISMO 2017 ya está a la venta en los concesionarios certificados Nissan GT-R en todo Estados Unidos y se une al Nissan GT-R Premium que salió a la venta en el verano.

En su tercer año de producción general, el Nissan GT-R NISMO ofrece lo más avanzado de la ingeniería de alto desempeño de la marca japonesa, con un manejo preciso y la más avanzada tecnología de aerodinámica.

Nissan ofrecerá una cantidad limitada de autos para el mercados de Estados Unidos, aunque la compañía no reveló la cifra exacta.

El nuevo Nissan GT-R NISMO 2017 fue rediseñado para ofrecer una nueva imagen y más funcionalidad.

Los cambios empiezan por la parrilla Nissan "V-motion" y las líneas generales de nuevo diseño

El panel de instrumentos ahora solo tiene 11 botones de control en lugar de los 27 de la generación anterior, lo que permite al conductor concentrarse en el manejo y poder del vehículo. FOTO: NISSAN

de la marca japonesa, adaptadas a un alto grado de desempeño.

El alma del nuevo súper auto japonés es el motor Twin Turbo VR38DETT V6 de 3.8 litros que genera 600 caballos de fuerza y 481 libras de torsión, lo que representa 35 caballos más de fuerza y 14 libras por pie lineal más de torsión, en comparación con el Nissan GT-R Premium.

Los turbo cargadores de alta capacidad instalados en este motor sin similares a los usados en los autos Nissan de competencia en las series GT3.

El motor VR38DETT V6 va acoplado a una avanzada transmisión automática de seis cambios que funcionan de forma secuencias gracias al doble embrague y paletas de cambio detrás del volante para controlar el poder sobre la pista de competencia.

La suspensión independiente en las cuatro ruedas fue calibrada especialmente por los ingenieros de NISMO, que redujeron su peso y agregaron rigidez a todo el chasis

Por fuera, cuenta con accesorios exclusivos de la división NISMO, con parachoques, espejos retrovisores y alerones en fibra de carbono.

En la cabina, tiene un panel de instrumentos totalmente rediseñado, volante forrado en piel de Alcántara del grado máximo, y un volante con diseño exclusivo.

El panel de instrumentos ahora solo tiene 11 botones de control en lugar de los 27 de la generación anterior, lo que permite al conductor concentrarse en el manejo y poder del vehículo.

¿Me lo compro?

Estos son los precios de los dos modelos:

GT-R Premium $109,990 USD

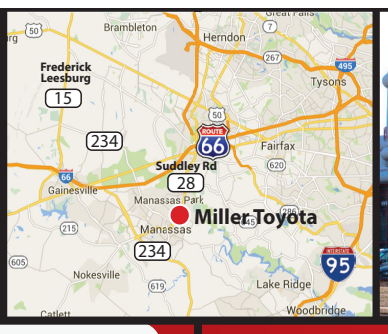
GT-R NISMO $174,990 USD

Manufacturer's Suggested Retail Prices (MSRP), más el cargo de distribución y entrega de $1,595.

Ofrece mas emoción y diversión

"El GT-R NISMO enfatiza la R de su nombre. Su relación directa con la competición le permite estar como en casa en un circuito, ofreciendo al conductor altos niveles de emoción y diversión. Con el GT-R 2017 como punto de partida, la versión NISMO es una máquina aún más equilibrada, que no sólo mejora su rendimiento, sino también la apariencia premium general. Es el resultado de la búsqueda sin descanso del placer de conducción definitivo".

**Hiroshi Tamura, especialista jefe de productos de los Nissan GT-R y el GT-R NISMO.*



MILLER TOYOTA SCION EN MANASSAS, VA.

Nuevos

SE ACEPTA TAX ID

Nuevo CAMRY

2017 TOYOTA

0%APR por 72 meses*
$500 financiamiento en efectivo
ó $2,000 de reembolso de Toyota*

Nuevo COROLLA

2016 TOYOTA

0%APR por 72 meses*
$500 financiamiento en efectivo
ó $1,500 de reembolso de Toyota*

Nuevo RAV4

2016 TOYOTA

1.9%APR por 72 meses*
ó $750 de reembolso de Toyota*

Will
1-888-755-5384

Sergio
(540)222-8313

Mike
(703)638-2249

Carlos Ramos
1-888-755-5384

Jose Zelaya
703-396-5037

Vladimir Brun
703-396-5036

Autos Nuevos: 1-888-755-5384
8500 Sudley Rd, Manassas VA, 20155

PARA VER TODO NUESTRO STOCK VISITENOS EN: www.MillerToyota.com

OFERTA TERMINA EL 10/31/2016. CON CREDITO APROBADO A TRAVES DE TOYOTA FINANCIAL SERVICES. 72 MENSUALIDADES DE $13.88 POR CADA $1000 FINANCIADOS AL 0% APR, 72 MENSUALIDADES DE $14.26 POR CADA $1000 FINANCIADOS AL 1.9 APR Y A CAMBIO DE PAGO DE TOYOTA DE REEMBOLSO DE EFECTIVO O OFERTAS ESPECIALES DE LEASE. GRADUADOS DE COLLEGE Y REEMBOLSO DE MILITARES NO ESTAN INCLUIDOS EN ESTA OFERTA PERO PUEDE CALIFICAR, VEA A DEALER POR DEATLLES. TODAS LAS VENTAS T LEASES SON MAS IMPUESTOS, PLACAS Y $545 DE COSTO DE PROCESAMIENTO. PRECIOS INCLUYEN FLETES. REEMBOLSOS Y EFECTIVO DE FINANCIAMIENTO SON PAGADOS POR TOYOTA.

MILLER TOYOTA SCION EN MANASSAS, VA. Usados

Autos Usados 1-888-771-6952

Stock #M161973A
2005
Toyota Matrix XR
Precio Especial
$8,919

Stock #M162074A
2006
Dodge Dakota SLT
Precio Especial
$11,832

Stock #M161706B
2009
Volvo Xc90 3.2
Precio Especial
$11,866

¡MAS DE 100 TOYOTAS CERTIFICADOS DISPONIBLES!

Stock #M161041A
2015
Toyota Camry SE
Precio Especial
$17,944

Stock #P1028
2013
Toyota Venza LE
Precio Especial
$18,805

Stock #P9983
2014
Toyota RAV4 LE
Precio Especial
$19,753

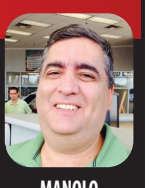
TODAS LOS PRECIOS MAS IMPUESTOS, PLACAS Y COSTOS DE PROCESAMIENTO. SUJETO A PRIORIDAD DE VENTA.

8500 Sudley Rd, Manassas VA, 20155
www.MillerToyota.com

¡Miller Toyota Tiene Un Verdadero Equipo Hispano A Su Servicio!

DANNY ULLOA
(571)437-4236

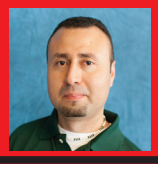
JOSE (Gte. Finanzas)
(703)335-6227

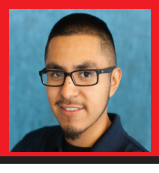

MANOLO
(818)585-0201

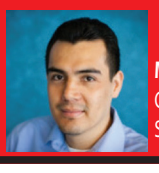
¡VISITE NUESTRO CENTRO DE SERVICIO Y PARTES!

Eric Barrios
Manager-Blue Team
703-396-506
888.223.1527

Victor Gamez
Parts Professional
703-396-5061
parts@millertoyota.com


Dimas Hernandez
Parts Professional


Irvin Hernandez
Parts Professional


Miguel Marcia
Consejero de Servicios

Lanzan SUV familiar totalmente renovada

Nueva Lincoln, el máximo lujo

Reintroduce la parrilla alada y presenta luces LED en forma de joyas, así como faros con iluminación HID.

La tapicería de piel de la Lincoln Navigator 2017 se extiende a las tres filas de asientos y a la consola central, entre otras partes de esta SUV familiar. FOTO: LINCOLN

MARCOS BUREAU
AUTOPROYECTO.COM

La Lincoln Navigator 2016 fue totalmente renovada para mantenerse en el máximo nivel del lujo en el segmento de las SUVs familiares

Una de las SUVs más grandes y lujosas del mercado nos muestra su renovado rostro: Lincoln Navigator 2017, que presume nuevas características, entre ellas, la parrilla alada que está siendo reintroducida y que ya habíamos observado en otros modelos de Lincoln.

También de nuevo diseño es el capó. Mientras que en la sección posterior sobresale la compuerta con apertura y cierre automático, una útil novedad que ya están incluyendo otras SUV de lujo.

Asimismo, se han sumado al nuevo diseño: luces LED en forma de joyas, así como faros con iluminación HID y rines de 22 pulgadas como equipo de serie.

Como ya es tradición, Lincoln Navigator presume un interior lujoso y confortable, iniciando por la tapicería de piel, que se extiende a las tres filas de asientos, consola central, palanca de velocidades, descansabrazos, panel de instrumentos y tapa de guantera.

De igual forma, encontramos detalles de Ziricote, una lujosa madera, nueva para la industria automotriz y utilizada comúnmente en aplicaciones distintivas en yates. Al frente, el conductor se encontrará con el volante de nuevo diseño, heredado de Lincoln MKC y que fue forrado con piel Wollsdorf y adornado con aplicaciones en madera.

La SUV Lincoln Navigator, que cuenta con espacio para ocho pasajeros, es impulsada por un motor EcoBoost V6 de 3.5 litros, con doble turbo e inyección directa que entrega 380 caballos de fuerza. FOTO: LINCOLN

Lincoln Navigator 2016 cuenta con espacio para ocho pasajeros y además, ofrece opciones para la segunda fila: dos asientos individuales, o banca corrida plegable. Por su parte, la suspensión posterior independiente permite que los asientos PowerFold de la tercera fila se plieguen completamente, para obtener mayor capacidad de almacenaje.

Uno de los puntos más destacados de la nueva Lincoln Navigator 2017 es que el motor V8 de 5.4 litros ha sido sustituido por un impulsor EcoBoost V6 de 3.5 litros, con doble turbo e inyección directa que entrega 380 caballos de fuerza, todo ello sin sacrificar capacidad de remolque.

Acoplada a este motor, tenemos una transmisión automática de seis velocidades con Lincoln Select Shift, que permite al conductor controlar manualmente los cambios. De igual forma estará disponible la tracción total o estándar, así como el sistema Control Trac Four-Wheel-Drive, que mejora la tracción, dependiendo las condiciones del camino.

La lista prosigue con dirección asistida eléctrica, Lincoln Drive Control, Control Continuo de Amortiguación (CCD) con tres modos de manejo: Normal, Deportivo y Confort.

Los sistemas Hill Start/Descent Assist y Nivomat, este último un sistema de nivelación de carga que eleva automáticamente la parte posterior del vehículo a una altura óptima para lograr un mejor manejo, también forman parte de esta SUV premium.

Ojo con los detalles

Entre los detalles más sobresalientes de Lincoln Navigator 2016 son los "tapetes de bienvenida" que se proyectan en el piso a ambos lados de las puertas delanteras. Esta proyección se activa cuando el conductor presiona el botón para abrir con su llave inteligente.

Por su parte, un sistema pasivo de apertura permite a los propietarios entrar sin necesidad de utilizar la llave, ya que detecta cuando el dispositivo está cerca de la puerta y permite el acceso mediante un botón colocado en la puerta. También es de serie el encendido keyless.

Respecto a la conectividad, Lincoln Navigator 2017 ofrece de serie para todos los modelos el sistema SYNC con MyLincolnTouch, el cual permite utilizar controles activados por voz, o en la pantalla táctil, para realizar llamadas telefónicas, recibir mensajes de texto en forma de voz, escuchar música, utilizar el sistema de navegación o establecer los controles de temperatura.

Al equipamiento de infoentretenimiento se suman pantallas LCD de 4.2 pulgadas en el panel de instrumentos, una pantalla táctil de 8 pulgadas en la consola central y controles de mando tradicionales para facilitar la operación.

Adicionalmente, encontramos sistema de información de puntos ciegos y unarenovada cámara de visión trasera, que muestra la imagen a color en la pantalla táctil de 8 pulgadas.

LA CIFRA

74,270
dólares
es el precio de inicio de la SUV familiar Lincoln familiar 2017.

PROBLEMAS DE CRÉDITO
NO ES PROBLEMA
EN DARCARS VOLVO OF ROCKVILLE!

- TAX I.D APROBADO
- NO CREDITO APROBADO
- MAL CRÉDITO APROBADO
- BANCARROTA APROBADO
- FACTURAS MEDICAS APROBADO
- EJECUCIONES APROBADO
- HIPOTECARIAS APROBADO
- COLECCIONES APROBADO
- REPOSECIONES APROBADO
- CARGOS VENCIDOS APROBADO

2005 SUBARU FORESTER XT premium, cuero

Stk. 629273A
$7,450

2006 VOLVO XC90

Stk. 729001B
$8,650

2013 CHRYSLER 200 TOURING

Stk. P9836A
$10,750

2007 LEXUS ES350 navegación, roof, 90k

Stk. 626143A
$12,450

2015 VOLKSWAGEN JETTA SE

Stk. E125A
$12,450

2014 TOYOTA HIGHLANDER LIMITED

Stk. 626590A
$33,450

Cristela

VOLVO | DARCARS
VOLVO OF ROCKVILLE
15401 FREDERICK ROAD ROCKVILLE, MD 20855
DARCARSVOLVO.COM

301-309-3900
PREGUNTAR POR ALÍ EXT.3955

Camionetas son las preferidas

La camioneta Honda CR-V supera nuevamente su mejor cifra anterior para septiembre con un potente récord de ventas en el mes. FOTO: HONDA

Los Honda baten récord de ventas

HISPANIC PR-WIRE
ESPECIAL

El grupo American Honda Motor Co., Inc. informó el lunes 3 fuertes ventas en septiembre, que alcanzaron los 133 mil 655 vehículos Honda y Acura.

Al mismo tiempo, sus camionetas establecieron un nuevo récord para septiembre, con una ganancia de 8.5 por ciento gracias a ventas de 69 mil 069 unidades.

La División Honda también implantó una nueva marca para septiembre, con ventas totales de 120 mil 842 unidades, donde las camionetas de esa marca fijaron además un nuevo récord para septiembre, con 60 mil 220 vehículos vendidos.

Las camionetas de la División Acura también compartieron esta bonanza récord, con la venta de 8 mil 849 unidades, en lo que constituye un nuevo hito para septiembre.

De acuerdo al reporte, la popular camioneta CR-V alcanzó nuevas alturas y la nueva Ridgeline añadió aún más solidez para la marca Honda.

Las ventas de la División Honda marcaron un nuevo hito para septiembre, al poner 120 mil 842 automóviles y camionetas en manos de nuevos compradores.

La CR-V impuso una nueva marca para septiembre gracias a ventas espectaculares que llegaron a 31 mil 884 vehículos.

El sedán Civic se mantuvo estable con 28 mil 184 unidades vendidas, mientras que el Fit ascendió considerablemente con respecto al mismo mes hace un año, con un salto de 296 por ciento y 5 mil 068 vehículos vendidos.

El Accord se mantuvo robusto, ostentando ventas de 27 mil 204 unidades para el mes a pesar del difícil mercado para los sedanes de mediano tamaño.

La HR-V disfrutó de un septiembre especialmente sólido, con ventas de 6 mil 853 unidades.

"El regreso de un nuevo Civic Hatchback a la marca Honda le agrega una dimensión fresca a una línea de vehículos para 2017 que ya era de por sí robusta," señaló Jeff Conrad, vicepresidente senior y gerente general de la División Honda.

"La creciente lista del Civic de 10a generación aporta nueva energía a los automóviles de nuestro negocio, incluso en momentos en que nuestras camionetas continúan con ganancias estables", manifestó.

En Acura, la división de lujo de Honda, las ventas de camionetas llevaron la delantera para la marca Acura con un nuevo récord para septiembre, y las ventas del modelo RDX también fueron las mejores para un mes de septiembre.

La remozada MDX también se comportó vigorosamente, a medida que su nuevo diseño continúa ganándose el favor de los compradores.

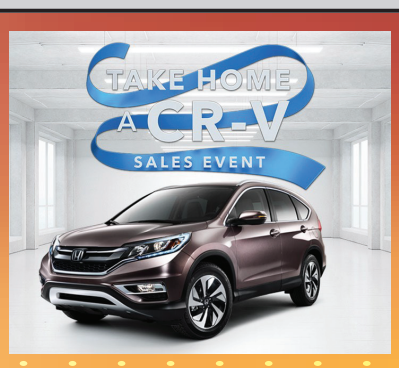
La RDX se apuntó el mejor septiembre de su historia, con un aumento de ventas que llegaron a las 3 mil 919 unidades.

"El éxito de la MDX constituye una muestra adicional de la buena dirección de la marca Acura hacia un alto rendimiento alcanzado con precisión", sostuvo Jon Ikeda, vicepresidente y gerente general de la División Acura.

Bill PAGE Honda

Bill Page Honda 65 Anniversary Dec. 8th

HONDA



Low payments
No down
Welcome Tax ID!

As low as **0%*** Finance Available (select models)

Brand New 2016 Honda
Civic Sedan LX
4dr CVT Model #:FC2F5GEW
FEATURE SPECIAL LEASE
$89* per month
24 month term
$2,250 due at signing

* Closed end lease for 2016 Civic Sedan CVT LX (FC2F5GEW) available from Sep 7th, 2016 through Oct 31st, 2016, to well-qualified lessees approved by Honda Financial Services. Not all lessees will qualify. Higher lease rates apply for lessees with lower credit ratings. MSRP $20,275.00 (excludes destination, tax, license, title, registration, documentation fees, options, insurance and the like). Actual net capitalized cost $15,236.18. Net capitalized cost includes $595 acquisition fee. Dealer contribution may vary and could affect actual lease payment. Total monthly payments $2,136.00. Option to purchase at lease end $13,584.25. Must take new retail delivery on vehicle from dealer stock by Oct 31st, 2016. Lessee responsible for maintenance, excessive wear/tear and 15¢/mile over 12,000 miles/year for vehicles with MSRP less than $30,000, and 20¢/mile over 12,000 miles/year for vehicles with MSRP of $30,000 or more. See your Honda dealer for complete details. Expires: 10/31/2016.

Brand New 2016 Honda
Fit LX
5dr HB CVT Model #:GK5H5GEW
FEATURE SPECIAL LEASE
$69* per month
24 month term
$2,250 due at signing

* Closed end lease for 2016 Honda Fit LX CVT (GK5H5GEW) available from Sep 7th, 2016 through Oct 31st, 2016, to well-qualified lessees approved by Honda Financial Services. Not all lessees will qualify. Higher lease rates apply for lessees with lower credit ratings. MSRP $17,525.00 (excludes destination, tax, license, title, registration, documentation fees, options, insurance and the like). Actual net capitalized cost $13,172.31. Net capitalized cost includes $595 acquisition fee. Dealer contribution may vary and could affect actual lease payment. Total monthly payments $1,656. Option to purchase at lease end $12,092.25. Must take new retail delivery on vehicle from dealer stock by Oct 31st, 2016. Lessee responsible for maintenance, excessive wear/tear and 15¢/mile over 12,000 miles/year for vehicles with MSRP less than $30,000, and 20¢/mile over 12,000 miles/year for vehicles with MSRP of $30,000 or more. See your Honda dealer for complete details. Expires: 10/31/2016.

Brand New 2016 Honda
CR-V LX
2WD 5dr Model #:RM3H3GEW
FEATURE SPECIAL LEASE
$99* per month
24 month term
$2,250 due at signing

* Closed end lease for 2016 CRV LX 2WD (RM3H3GEW) available from Sep 7th, 2016 through Oct 31st, 2016, to well-qualified lessees approved by Honda Financial Services. Not all lessees will qualify. Higher lease rates apply for lessees with lower credit ratings. MSRP $24,645.00 (excludes destination, tax, license, title, registration, documentation fees, options, insurance and the like). Actual net capitalized cost $18,058.43. Net capitalized cost includes $595 acquisition fee. Dealer contribution may vary and could affect actual lease payment. Total monthly payments $2,376.00. Option to purchase at lease end $16,512.15. Must take new retail delivery on vehicle from dealer stock by Oct 31st, 2016. Lessee responsible for maintenance, excessive wear/tear and 15¢/mile over 12,000 miles/year for vehicles with MSRP less than $30,000, and 20¢/mile over 12,000 miles/year for vehicles with MSRP of $30,000 or more. See your Honda dealer for complete details. Expires: 10/31/2016.

Brand New 2017 Honda
Accord Sedan LX
CVT Model #:CR2F3HEW
FEATURE SPECIAL LEASE
$99* per month
24 month term
$2,250 due at signing

*Closed end lease for 2017 Accord LX Sedan CVT (CR2F3HEW) available from Sep 7th, 2016 through Oct 31st, 2016, to well-qualified lessees approved by Honda Financial Services. Not all lessees will qualify. Higher lease rates apply for lessees with lower credit ratings. MSRP $23,990.00 (excludes destination, tax, license, title, registration, documentation fees, options, insurance and the like). Actual net capitalized cost $16,950.90. Net capitalized cost includes $595 acquisition fee. Dealer contribution may vary and could affect actual lease payment. Total monthly payments $2,376.00. Option to purchase at lease end $15,113.70. Must take new retail delivery on vehicle from dealer stock by Oct 31st, 2016. Lessee responsible for maintenance, excessive wear/tear and 15¢/mile over 12,000 miles/year for vehicles with MSRP less than $30,000, and 20¢/mile over 12,000 miles/year for vehicles with MSRP of $30,000 or more. See your Honda dealer for complete details. Expires: 10/31/2016.

Just Announced 2016 Honda
Odyssey EX-L
5 dr Model #:RL5H6GJW
FEATURE SPECIAL LEASE
$289* per month
24 month term
$2,250 due at signing

* Closed end lease for 2016 Odyssey EXL (RL5H6GJW) available from Sep 7th, 2016 through Oct 31st, 2016, to well-qualified lessees approved by Honda Financial Services. Not all lessees will qualify. Higher lease rates apply for lessees with lower credit ratings. MSRP $36,950 (excludes destination, tax, license, title, registration, documentation fees, options, insurance and the like). Actual net capitalized cost $28,834.56. Net capitalized cost includes $595 acquisition fee. Dealer contribution may vary and could affect actual lease payment. Total monthly payments $6,936. Option to purchase at lease end $22,539.50. Must take new retail delivery on vehicle from dealer stock by Oct 31st, 2016. Lessee responsible for maintenance, excessive wear/tear and 15¢/mile over 12,000 miles/year for vehicles with MSRP less than $30,000, and 20¢/mile over 12,000 miles/year for vehicles with MSRP of $30,000 or more. See your Honda dealer for complete details. Expires: 10/31/2016.

2011 HONDA **CRV** $13,991
STK. HP3337

2011 TOYOTA **TACOMA** $19,991
Stk.H24158A

*USED CARS: PRICES FOR QUALIFY AND APPROVED CREDITS ONLY. PLUS TAX, TAGS AND DEALER PROCESSING FEE. MONTHLY PAYMENTS BASED ON $2000 DOWN, 8.9% APR FOR 72 MONTHS.

FERNANDO Sales Manager
CARLOS Sales Manager
RAQUEL Sales
LUIS Sales
MARCELO Sales
ALFONSO Sales
NANCY Finance
JEREMY Finance
MARIA Services
LUIS Parts Dep.

(703) 533-9700
www.BillPageHonda.com

*NEW CARS: PRICES FOR QUALIFY AND APPROVED CREDITS ONLY. PLUS TAX, TAGS, FREIGHT AND DEALER PROCESSING FEE. *0% FINANCE AVAILABLE ON SELECT MODELS ON QUALIFY AND APPROVED CREDIT. THROUGH HONDA FINANCIAL SERVICES FOR 36 MONTHS. PICTURES FOR ILLUSTRATE PURPOSE ONLY. SEE DEALER TO COMPLETE DETAILS.

6715 Arlington Blvd. Annandale, VA 22042

RADLEY Acura

ACURA ADVANCE.

Visitanos en **www.RadleyAcura.com**

Grandes especiales de otoño!

Variedad de marcas y modelos para elegir!

El mejor valor por tu auto usado.... No importa la condicion!

07 ACURA TL

FWD, automatico, 106k, ventanas electricas
$10,401

07 HONDA CR-V

EX, 4WD, automatico, SUV, ventanas electricas
$9,500

09 ACURA MDX

premium tech pkg, automatico, AWD, SUV, 94K, 1 solo dueño
$17,991

10 ACURA MDX

premium technology pkg, awd, automatico, 86k, suv
$19,990

10 ACURA TSX

FWD, automatico, 117k, ventanas electricas
$10,402

10 FORD EDGE

SE, FWD, automatico, 1 solo dueño, crossover wagon
$10,999

10 HONDA CR-V

EX-L 4WD, automatico, 87k, 1 solo dueño
$13,990

10 TOYOTA COROLLA

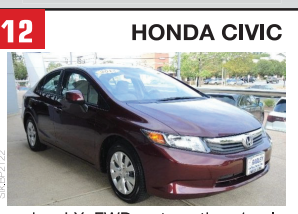
FWD, automatico, 85k, 1 solo dueño, ventanas electricas
$7,701

11 TOYOTA VENZA

FWD, automatico, 75k, 1 solo dueño
$13,906

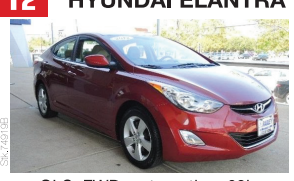
12 FORD EXPLORER

XLT, 4WD, automatico, SUV, 81k
$19,890

12 HONDA CIVIC

sedan, LX, FWD, automatico, 1 solo dueño, ventanas electricas
$13,991

12 HONDA CIVIC

LX, sedan, automatico, FWD, 34k, 1 solo dueño
$12,701

12 HYUNDAI ELANTRA

GLS, FWD, automatico, 69k, 1 solo dueño
$9,990

13 HONDA CIVIC

coupe, LX, FWD, automatico, 33k, 1 solo dueño
$11,991

13 HYUNDAI SONATA

limited, FWD, automatico, 65k, 1 solo dueño
$13,995

13 NISSAN ROGUE S

awd, transmicion variable, suv, 74k
$12,881

14 CHEVROLER CRUZE

LTZ, FWD, automatico, sedan, 16k, 1 solo dueño
$14,801

14 NISSAN MAXIMA

FWD, tranmicion variable, sedan, 33k, 1 solo dueño, 3.5 s
$16,990

(703) 824-5700
5823 Columbia Pike - Bailey's Crossroads, VA 22041

(202) 517-8200
Gerardo Cuellar
Gerente de Ventas
gerardocuellar@radleyautogroup.com

PRECIOS UNICAMENTE PARA CREDITOS CALIFICADOS Y APROBADOS. PRECIOS MAS PLACAS, IMPUESTOS, GASTOS DE PROCESO Y ENVIO. OFERTAS NO PUEDEN SER COMBINADAS. FOTOGRAFIAS UNICAMENTE PARA PROPOSITOS ILUSTRATIVOS. VISITAR DEALER PARA DETALLES.

Cuidemos a los niños pasajeros

Es un riesgo ir desabrochado en un Booster Seat

Los padres conductores deben asegurarse que sus niños vayan en el asiento correcto para su tamaño y edad.

La seguridad de los niños que no abrochen debidamente el dispositivo del asiento de seguridad del auto están en serio riesgo ante un posible accidente. FOTO: CORTESÍA

HISPANIC PR WIRE
ESPECIAL

Hace pocos días, en septiembre, se celebró la Semana Nacional de la Seguridad del Niño Pasajero, y los funcionarios de seguridad están instando al público a asegurarse todo el año que los niños estén correctamente abrochados en el asiento de seguridad correcto para su tamaño y edad.

"Poner en riesgo la seguridad de las generaciones futuras al permitir que los niños viajen desabrochados no es aceptable", afirmó el Secretario del Departamento de Transporte de EEUU, Anthony Foxx. "Los cinturones de seguridad y los asientos de seguridad salvan vidas y se deben utilizar en todo viaje", explicó.

El reciente reporte de la Administración Nacional de Seguridad del Tráfico en las Carreteras (NHTSA) llamado "2015 National Survey of the Use of Booster Seats" (Encuesta Nacional del Uso de Asientos Elevados)" muestra los siguientes índices.

- Un 37.4 por ciento de los niños entre las edades de 4 a 7 años en el país no estaban abrochados debidamente.
- De esa cifra, el 25.8 por ciento estaban abrochados incorrectamente con un cinturón de seguridad y el 11.6 por ciento estaban completamente desabrochados.

Una madre abrocha correctamente el dispositivo que asegura a su pequeña hija en los Asientos Elevados, o Booster Seats. FOTO: CORTESIA

- El 13.6% de los niños entre las edades de 1 a 3 años fueron prematuramente puestos en asientos elevados (booster), un aumento significativo respecto al año anterior.

Además, encontró que los niños hispanos y afroamericanos tuvieron un porcentaje menor de mantenerse bien abrochados. El uso de los asientos de seguridad entre el grupo de niños hispanos de 1 a 12 años fue inferior al promedio nacional, y el grupo de niños afroamericanos abrochados entre las edades de 8 a 12 años fue el más bajo de todos los grupos de edad, con un 72.4 por ciento.

"Cuando los niños no están abrochados o sentados en un asiento de seguridad incorrecto, su seguridad está en peligro", indicó el administrador de NHTSA Dr. Mark Rosekind.

"Ustedes –añadió, dirigiéndose a los padres-, deben asegurarse que sus hijos estén abrochados o en los asientos de seguridad correctos para sus edades y tamaños".

Recordó que durante la Semana Nacional de Inspección de Asientos de Seguridad para Niños se realizaron diversos eventos públicos gratuitos en todo el país.

"Ayúdenos a mantenerlos seguros hoy y todos los días, asistiendo a una inspección de asientos de seguridad más cercano", aconsejó.

Durante eventos como la Semana Nacional de la Seguridad del Niño Pasajero, cientos de eventos de seguridad se llevan a cabo a través de la nación. Técnicos certificados en la seguridad del niño pasajero estuvieron disponibles para asesorar los asientos de seguridad, educar a los padres y cuidadores sobre la instalación correcta, y ayudaron a los consumidores a registrar sus asientos de seguridad para asegurarse de que serán notificados en caso de un llamado de reparación si se detecta alguna falla.

MÁS INFORMACION EN LAS REDES

- Más detalles sobre eventos de verificación de asientos de seguridad y cómo instalar y registrarlos para llamados de reparación, visite Facebook.com/NHTSA | o Twitter.com/NHTSAgov

ONLY AT PRIORITY TOYOTA SPRINGFIELD

PRIORITY TOYOTA SPRINGFIELD'S BIG FALL SALES DRIVE
STOREWIDE EVENT
OUTSTANDING DEALS ON EVERY NEW TOYOTA!

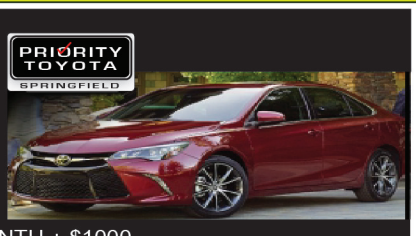
JUST ANNOUNCED! $500 CUSTOMER BONUS CASH ON ALL NEW CAMRYS AND COROLLAS! Can be used in conjunction with other incentives on these vehicles. Expires 10.17.16

TOYOTA
PRIORITY TOYOTA SPRINGFIELD

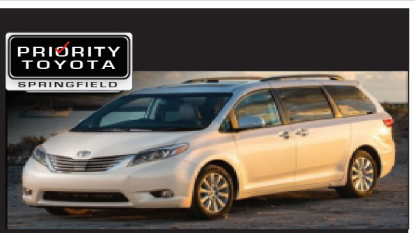
¡BIENVENIDOS TAX ID!

BRAND-NEW 2016 COROLLA LE
$189 PER MONTH LEASE
OR 0.9% APR FOR 60-MONTH + $500 or $2,500 TOYOTA CUSTOMER CASH!

BRAND-NEW 2017 CAMRY LE
$199 PER MONTH LEASE
OR 0% APR FOR 60-MONTH + $1000 or $2,000 TOYOTA CUSTOMER CASH!



BRAND-NEW 2017 SIENNA LE
$299 PER MONTH LEASE
OR 0.9% APR FOR 60-MONTH OR $1,000 TOYOTA CUSTOMER CASH!



BRAND-NEW 2016 PRIUS c TWO
$199 PER MONTH LEASE
OR 0% APR FOR 72-MONTH OR $1,500 TOYOTA CUSTOMER CASH!

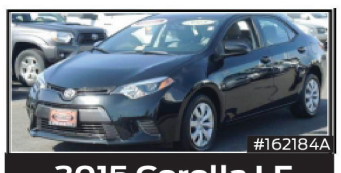
BRAND-NEW 2016 RAV4 LE
$219 PER MONTH LEASE
OR 1.9% APR FOR 60-MONTH OR $500 TOYOTA CUSTOMER CASH!

BRAND-NEW 2016 AVALON XLE
$309 PER MONTH LEASE
OR 0% APR FOR 72-MONTH OR $3,000 TOYOTA CUSTOMER CASH!

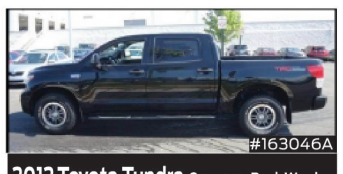
ASK ABOUT OUR $1000 TOYOTA MILITARY REBATE
OR OUR $750 COLLEGE GRADUATE REBATE!

TOYOTA CERTIFIED Used Vehicles

EVERY CERTIFIED USED TOYOTA COMES WITH
- 12-month/12,000 Mile Limited Comprehensive Warranty
- 7-year/100,00 Mile Limited Powertrain Warranty!
- 160-Point Quality Insurance Inspection!
- CARFAX Vehicle History Report & More!

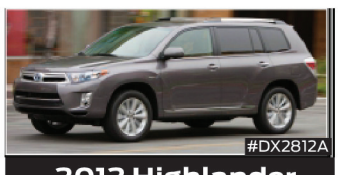


#162184A
2015 Corolla LE
$15197
OR 1.9% APR AVAILABLE FOR UP TO 60-MONTH!

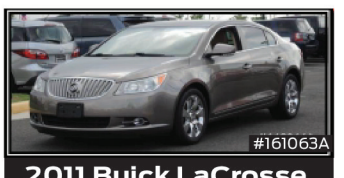


#163046A
2012 Toyota Tundra Crewmax Rock Warrior
$32451
OR 1.9% APR AVAILABLE FOR UP TO 60-MONTH!

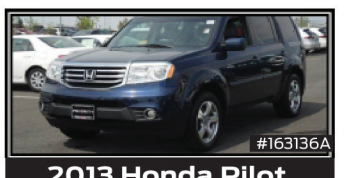
#161404A
2013 RAV4 XLE
$18547
OR 1.9% APR AVAILABLE FOR UP TO 60-MONTH!



#DX2812A
2012 Highlander
$26878
OR 1.9% APR AVAILABLE FOR UP TO 60-MONTH!



#161063A
2011 Buick LaCrosse
$13135
WELL EQUIPPED CXL!



#163136A
2013 Honda Pilot
$25850
FULLY LOADED EX-L!

ALL CERTIFIED PREOWNED & NEW PRIORITY VEHICLES COME WITH PRIORITIES FOR LIFE
$3,410 ADDITIONAL VALUE!

- ENGINE GUARANTEED FOR LIFE
- OIL & FILTER CHANGES FOR LIFE
- PARTS & SERVICE GUARANTEED FOR LIFE
- STATE INSPECTIONS FOR LIFE
- TOWING GUARANTEED FOR LIFE

Non-factory limited warranty, good at participating dealerships

PRIORITY TOYOTA SPRINGFIELD
PriorityToyotaSpringfield.com
CALL 703-269-1400

2016 COROLLA LE: MSRP $19,570. $1,840 DOWN PAYMENT, $2,699 DUE AT SIGNING CAP COST $19,510. 36 MONTHS, 12,000 MILES PER YEAR. 2017 CAMRY LE: MSRP $23,935. DOWN PAYMENT, $2,000, 2,199 DUE AT SIGNING CAP COST $23,271. 36 MONTHS, 12,000 MILES PER YEAR. 2016 RAV4: MSRP $25,340. DOWN PAYMENT, $2,300 $2499 DUE AT SIGNING CAP COST $25,163. 36 MONTHS, 12,000 MILES PER YEAR. 2017 SIENNA LE: MSRP $33,490. DUE AT SIGNING INCLUDES $2,680 DOWN CAP COST $32,640. 36 MONTHS, 12,000 MILES PER YEAR. 2016 PRIUS C TWO: MSRP $21,195. DUE AT INCLUDES: $2,400 DOWN. CAP COST$21,213. 36 MONTHS, 12,000 MILES PER YEAR. 2016 AVALON XLE: MSRP $33,485. DOWN PAYMENT, $2,700, $2,999 DUE AT SIGNING CAP COST $31,199. 36 MONTHS, 12,000 MILES PER YEAR. BONUS CAN BE USED WITH ALL OTHER CUSTOMER CASH. APR AND LEASE INCENTIVES. CUSTOMER MUST SIGN "CUSTOMER BONUS CASH" FORM. ALL VEHICLES ARE SUBJECT TO PRIOR SALE. THE INTERNET PRICE IS ONLY APPLICABLE TO THIS SPECIFIC VEHICLE AS IDENTIFIED BY STOCK NUMBER AND VIN INTERNET SALE PRICE INCLUDE ALL MANUFACTURE CASH BACK AND MAY REQUIRE FINANCING THROUGH TFS ON APPROVED CREDIT. INTERNET PRICING CANNOT BE COMBINED WITH OTHER OFFERS. ALL PRICE & PAYMENT CALCULATED ABOVE ARE PLUS TAX, TAGS, $699 PROCESSING FEE. **ADVERTISED APR ON APPROVED CREDIT THOUGH TFS. STOCK PHOTOS ARE FOR ILLUSTRATIVE PURPOSES. PRIORITY TOYOTA SPRINGFIELD ASSUMES NO RESPONSIBILITY FOR NADA PRICES AFTER THE PURCHASER HAS TAKEN DELIVERY VEHICLE. VEHICLES ARE NOT AVAILABLE FOR EXPORT OUT OF CONTINENTAL UNITED STATES. COLLEGE GRADUATE/MILITARY REBATE NOT INCLUDED IN INTERNET PRICING. THESE REBATES WILL FURTHER REDUCE THE PRICE. DEALER NOT RESPONSIBLE FOR ERRORS OR OMISSIONS. TOYOTACARE NO COST MAINTENANCE OVERS THE FIRST 2 YEARS 25,000 MILES ON NEW VEHICLES ONLY. THE MAINTENANCE BEYOND 2 YEARS IS PROVIDED BY THE DEALER. THE OIL/FILTER CHANGES OR LIFE FOR PRE-OWNED & CERTIFIED VEHICLES ARE PROVIDED BY PRIORITY TOYOTA. SEE TOYOTA DEALER FOR DETAILS/EXCLUSIONS. VALID ONLY IN CONTINENTAL US AND ALASKA. MAINTENANCE BEYOND 2 YEARS/25,000 MILES PROVIDED BY DEALER. ON APPROVED CREDIT THRU TFS NO SECURITY DEPOSIT REQUIRED. 36 MO/36K MILE LEASES PLUS TAX, TAGS, $699 PROCESSING FEE. ON APPROVED CREDIT THRU TFS. NO SECURITY DEPOSIT REQUIRED. **0% 60 MONTHS: $16.67/$1,000 FINANCED, ON APPROVED CREDIT THRU TFS. 1.9% 60 MONTHS: $17.49/$1,000 FINANCED. 2.9% 60 MONTHS: $17.92/$1,000 FINANCED, 0% 36 MONTHS: $27.78/$1,000 FINANCED, 0.9% 60 MONTHS: $17.05/$1,000 FINANCED, 0.9% 72 MONTHS: $14,277/,000 FINANCED. 0% APR ONLY AVAILABLE ON 2016 COROLLAS AND CAMRYS ON APPROVED CREDIT THRU TFS. EXPIRES 10.10.16. CANNOT BE COMBINED WITH ANY OFFERS. CERTIFIED PREOWNED DISCOUNTS BASED ON ORIGINAL MSRP. SEE DEALER FOR DETAILS.

Lustine

TOYOTA
Let's Go Places
SCION

BIG FALL SALES EVENT!

¡BIENVENIDOS TAX ID!

ToyotaCare

2 años ó 25,000 millas
Servicio sin costo

- Cambio de Aceite y Filtro
- Rotación de Llantas
- Multiples Puntos de Inspección
- Inspección y Ajuste de Niveles de Fluido

2 AÑOS Ó 25,000 MILLAS LO QUE VENGA PRIMERO. APLICAN RESTRICCIONES, VISITAR DEALERSHIP PARA COMPLETAR DETALLES.

Auto4Life

GARANTÍA DE POR VIDA EN:

- Motor
- Transmisión
- Driveaxle
- Todas las partes lubricadas
- Garantía con $0 de costo

2 años | Asistencia en Carretera

24 horas de servicio disponible sin costo por 2 añosdesde la fecha efectiva para millas ilimitadas.

Servicio incluye:

- Transmision de Corriente de Batería
- Protección de Bloqueo
- Suministro de Combustible de Emergencia
- Servicio de Neumáticos
  El neumático dañado sera reemplazado con su neumático de repuesto
- Servicio de Grúa
  Hacia el dealership Toyota más cercano (o hacia el dealership Toyota de tu elección dentro de las 25 millas del dealer más cercano)
- Servicio de Remolque
  Liberación de cualquier area con zanja, lodo, arena o nieve. El vehículo debe estar inmediatamente adyacente a una carretera regularmente transitada y capacitada para obtener servicio con equipo de servicio estandard

NO INCLUYE PARTES Y FLUIDOS, EXCEPTO EMERGENCIA DE ENTREGA DE SUMINISTRO. VÁLIDO ÚNICAMENTE EN CONTINENTE DE ESTADOS UNIDOS Y ALASKA.

¡TOMAMOS LOS NEGOCIOS QUE OTROS RECHAZAN!

0% Financiamiento Disponible
hasta 60 meses
(modelos selectos)

NEW 2016 TOYOTA COROLLA LE

LEASE FOR $159/MO
FOR 36 MOS

NEW 2016 TOYOTA COROLLA

0% APR
FOR 72 MOS OR $1,500 CUSTOMER CASH

2016 TOYOTA COROLLA LE-$159/MO BASED ON MODEL 1852 COROLLA LE TOTAL MSRP $19,570 & NET CAPITALIZED COST OF $18,503. LEASE END PURCHASE OPTION IS $11,938 PLUS TAX, TITLE, FEES, AND LICENSE. 12K MILES PER YEAR FOR 36 MONTHS. WITH APPROVED CREDIT THROUGH TOYOTA FINANCIAL SERVICES. PAYMENTS ARE CALCULATED USING TFS TIER 1+ RATE WITH NO SECURITY DEPOSIT; OTHER TIER OPTIONS AVAILABLE. DOES NOT INCLUDE TAX, TITLE, $150 DOC FEE, OR LICENSE. $1,999 AND FIRST PAYMENT OF $159 DUE AT SIGNING. ADDITIONAL VEHICLE EQUIPMENT OR TRIM LEVELS AVAILABLE WITH RELATIVE PAYMENT. EXPIRES 10/03/2016.

NEW 2017 TOYOTA CAMRY LE

LEASE FOR $199/MO
FOR 36 MOS

NEW 2017 TOYOTA CAMRY

0% APR
FOR 72 MOS OR $2,000 CUSTOMER CASH

2017 TOYOTA CAMRY LE-$199/MO BASED ON MODEL 2532 CAMRY LE TOTAL MSRP $23,935 & NET CAPITALIZED COST OF $23,271. LEASE END PURCHASE OPTION IS $14,361 PLUS TAX, TITLE, FEES, AND LICENSE. 12K MILES PER YEAR FOR 36 MONTHS. WITH APPROVED CREDIT THROUGH TOYOTA FINANCIAL SERVICES. PAYMENTS ARE CALCULATED USING TFS TIER 1+ RATE WITH NO SECURITY DEPOSIT; OTHER TIER OPTIONS AVAILABLE. DOES NOT INCLUDE TAX, TITLE, $150 DOC FEE, OR LICENSE. $2,000 AND FIRST PAYMENT OF $199 DUE AT SIGNING. ADDITIONAL VEHICLE EQUIPMENT OR TRIM LEVELS AVAILABLE WITH RELATIVE PAYMENT. EXPIRES 10/03/2016

NEW 2016 TOYOTA RAV4 LE FWD

LEASE FOR $199/MO
FOR 36 MOS

NEW 2016 TOYOTA RAV4

0% APR
FOR 60 MOS OR $750 CUSTOMER CASH

2016 TOYOTA RAV4 LE FWD-$199/MO BASED ON MODEL 4430 RAV4 LE FWD TOTAL MSRP $25,340 & NET CAPITALIZED COST OF $24,163. LEASE END PURCHASE OPTION IS $15,711 PLUS TAX, TITLE, FEES, AND LICENSE. 12K MILES PER YEAR FOR 36 MONTHS. WITH APPROVED CREDIT THROUGH TOYOTA FINANCIAL SERVICES. PAYMENTS ARE CALCULATED USING TFS TIER 1+ RATE WITH NO SECURITY DEPOSIT; OTHER TIER OPTIONS AVAILABLE. DOES NOT INCLUDE TAX, TAG, AND $699 PROCESSING FEE. $2,499 AND FIRST PAYMENT OF $199 DUE AT SIGNING. ADDITIONAL VEHICLE EQUIPMENT OR TRIM LEVELS AVAILABLE WITH RELATIVE PAYMENT. EXPIRES 10/03/2016.

NEW 2016 TOYOTA TUNDRA SR5

4.6L V8
LEASE FOR $329/MO
FOR 36 MOS

NEW 2016 TOYOTA TUNDRA

1.9% APR
FOR 60 MOS OR $1,250 CUSTOMER CASH

2016 TOYOTA TUNDRA SR5 4.6L V8 4WD AUTOMATIC DOUBLE CAB-$329/MO BASED ON MODEL 8340 TUNDRA SR5 4.6L V8 TOTAL MSRP $35,625 & NET CAPITALIZED COST OF $34,553. LEASE END PURCHASE OPTION IS $25,513 PLUS TAX, TITLE, FEES, AND LICENSE. 12K MILES PER YEAR FOR 36 MONTHS. WITH APPROVED CREDIT THROUGH TOYOTA FINANCIAL SERVICES. PAYMENTS ARE CALCULATED USING TFS TIER 1+ RATE WITH NO SECURITY DEPOSIT; OTHER TIER OPTIONS AVAILABLE. DOES NOT INCLUDE TAX, TAG, AND $699 PROCESSING FEE. $2,670 AND FIRST PAYMENT OF $139 DUE AT SIGNING. ADDITIONAL VEHICLE EQUIPMENT OR TRIM LEVELS AVAILABLE WITH RELATIVE PAYMENT. EXPIRES 10/03/2016.

NEW 2016 TOYOTA SIENNA LE

LEASE FOR $289/MO
FOR 36 MOS

NEW 2016 TOYOTA SIENNA

0% APR
FOR 60 MOS OR $1,000 CUSTOMER CASH

2016 TOYOTA SIENNA LE-$289/MO BASED ON MODEL 5338 SIENNA LE TOTAL MSRP $32,540 & NET CAPITALIZED COST OF $31,641. LEASE END PURCHASE OPTION IS $18,548 PLUS TAX, TITLE, FEES, AND LICENSE. 12K MILES PER YEAR FOR 36 MONTHS. WITH APPROVED CREDIT THROUGH TOYOTA FINANCIAL SERVICES. PAYMENTS ARE CALCULATED USING TFS TIER 1+ RATE WITH NO SECURITY DEPOSIT; OTHER TIER OPTIONS AVAILABLE. DOES NOT INCLUDE TAX, TITLE, TAG, AND $699 PROCESSING FEE. $2,710 AND FIRST PAYMENT OF $289 DUE AT SIGNING. ADDITIONAL VEHICLE EQUIPMENT OR TRIM LEVELS AVAILABLE WITH RELATIVE PAYMENT. EXPIRES 10/03/2016.

FLASH SAVINGS EVENT

¡INSPECCIÓN DE VIRGINIA GRATIS!

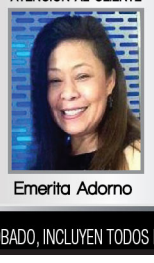
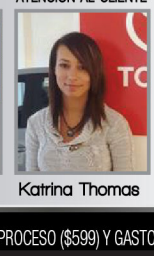
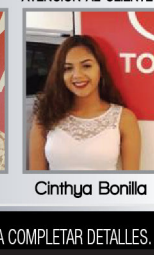
INTRODUCIENDO PROGRAMA DE POR VIDA:

Auto4Life JUST GOT A NEW BEST FRIEND!
Introducing Lustine' Lifetime...
BUMPER2BUMPER COVERAGE
Now available with your new Toyota Purchase!
NEVER WORRY ABOUT YOUR VEHICLE AGAIN!

(703) 596-8555

14227 Jefferson Davis Highway,
Woodbridge VA 22191

LustineToyota.com

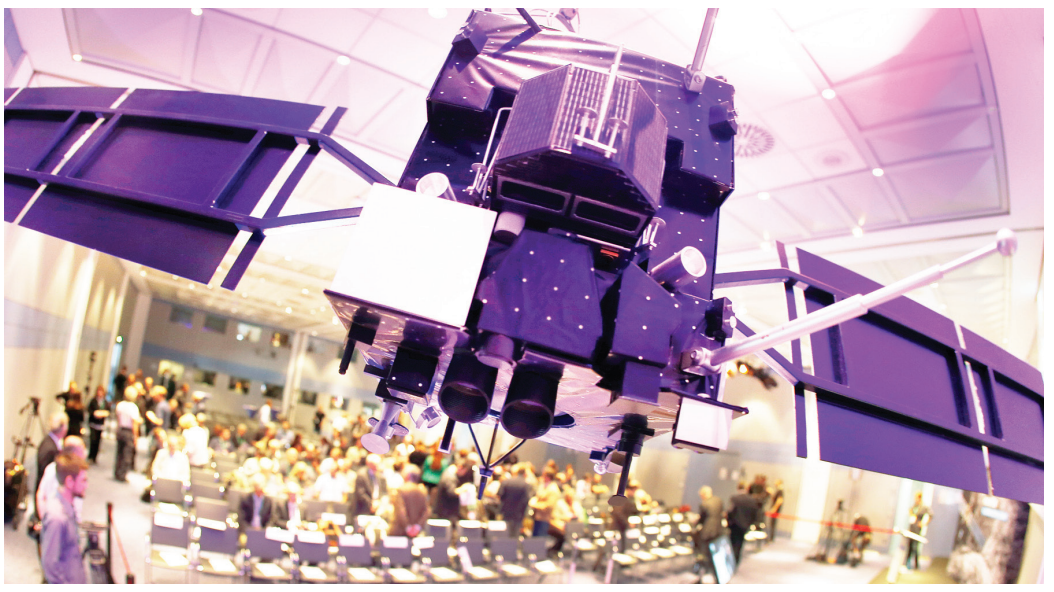
GERENTE GENERAL	GERENTE DE VENTAS	FINANCIAMIENTO	ATENCION AL CLIENTE	GERENTE DE VENTAS	ATENCION AL CLIENTE	VENTAS	VENTAS	ATENCION AL CLIENTE	VENTAS	VENTAS	VENTAS	VENTAS	ATENCION AL CLIENTE
													
Dario Beltran	Enrique Marquez	Doris Alvarado	Emerita Adorno	José Cuzco	Gabriela Martinez	Mike Cruz	King Nico	Katrina Thomas	Carlos Jovel	Richard Morataya	Larry Salamanca	Julie Ball	Cinthya Bonilla

PRECIOS UNICAMENTE PARA CLIENTES CON CREDITO CALIFICADO Y APROBADO, INCLUYEN TODOS LOS REEMBOLSOS E INCENTIVOS DISPONIBLES. PRECIOS MAS IMPUESTOS, PLACAS, GASTOS DE PROCESO ($599) Y GASTOS DE ENVIO. FOTOGRAFIAS UNICAMENTE PARA PROPOSITOS ILUSTRATIVOS. VISITAR DEALER PARA COMPLETAR DETALLES.

Camión espacial finaliza su misión

Se estrella caza-cometas del espacio

Hallazgos de la nave exploradora Rosetta pueden revelar los orígenes de la vida en nuestro planeta.



Un modelo de la sonda Rosetta cuelga del techo en una sala de conferencias de la Agencia Espacial Europea (ESA), en Darmstadt, Alemania, el viernes 30 de septiembre. Rosetta fue impactado el mismo día contra el cometa 67P/Churyumov-Gerasimenko, marcando fin a los 12 años de la misión Rosetta. FOTO: MICHAEL PROBST / AP

FRANK JORDANS
BERLÍN, ALEMANIA / AP

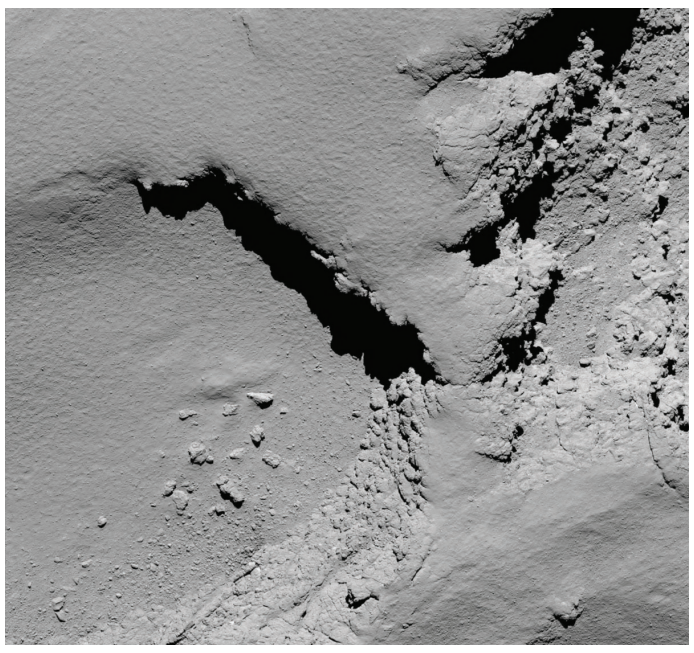
Luego de 12 años de ir disparado por el espacio en busca de un cometa, la sonda Rosetta terminó su misión el viernes 30 de septiembre, con un choque lento contra la superficie congelada del mismo objeto extraterrestre que salió a estudiar.

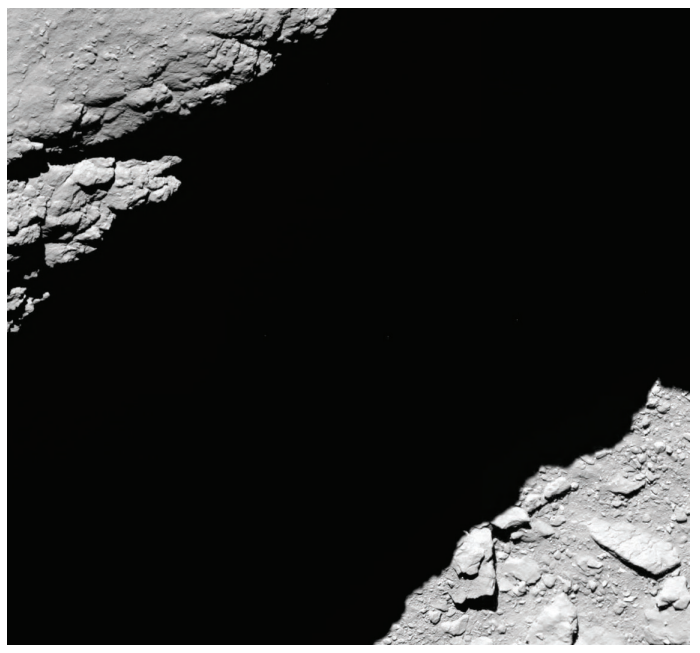
Controladores de la misión perdieron contacto con la sonda, como era esperado, luego que chocara contra la superficie del cometa 67P/Churyumov-Gerasimenko a las 1039 GMT del viernes, reportó la Agencia Espacial Europea (ESA, por sus siglas en inglés).

"Adiós Rosetta, hiciste tu trabajo", exclamó el manager de la misión, Patrick Martin. "Esto es ciencia espacial en su mejor nivel", añadió.

El jefe de la ESA, Jan Woerner, calificó la misión de 1.400 millones de euros (1.570 millones de dólares) como un éxito. Aparte de enviar una nave a la superficie del cometa 67P en noviembre del 2014, la primera vez que se hizo esto, la misión Rosetta ha obtenido vasta información que investigadores analizarán durante muchos años.

Científicos ya han proclamado varios descubrimientos de la misión que ofrecen nuevas perspectivas sobre la formación del sistema solar y el origen de la vida en nuestro planeta.





Dos imágenes enviadas por las cámaras de Rosetta, una a 5,8 kilómetros de altitud y la otra a 1,2 kms., mientras descendía para estrellarse contra el cometa 67P en el espacio, al que llegó después de diez años de viaje espacial. FOTO: ESA / AP

El director de vuelo, Andrea Accomazzo, sonríe al término de la misión de la sonda Rosetta, que dejó apasionantes investigaciones que serán analizadas durante décadas por los científicos de la European Space Agency (ESA). FOTO: MICHAEL PROBST / AP

Sus imágenes mostraron el paisaje desértico del objeto extraterrestre, con llanuras y altos peñascos.

Imágenes espectaculares tomadas por la sonda y por la nave que se posó sobre el cometa revelaron un paisaje desértico con amplias llanuras pero también altos peñascos y sumideros de más de cien metros (110 yardas) de largo.

La forma de 67P, dos lóbulos esféricos conectados por un "cuello", sorprendió a los científicos cuando Rosetta se acercó. Investigadores ahora creen que las piezas esféricas se formaron de manera independiente y luego se juntaron.

Jessica Sunshine, científica senior de las misiones de cometas Deep Impact y Stardust, de la NASA, indicó que la manera como se formó el cometa tiene implicaciones para las teorías sobre cómo se formaron otros objetos hace 4.500 millones de años en el sistema solar, incluyendo la Tierra.

La exploración

La sonda espacial Rosetta – parecida a un camión- fue lanzada en el 2004 y demoró más de una década en llegar al cometa 67P, donde soltó una nave de exploración en noviembre del 2014.

Tanto Rosetta como la nave de exploración, Philae, han obtenido mucha información sobre 67P, que ha permitido que científicos tengan mejor idea sobre el origen y la naturaleza de los cometas.

La ESA planeó cuidadosamente cómo dirigir la sonda hacia el cometa tan lentamente como pudieron el viernes 30. El objetivo era que pueda tomar imágenes de cerca antes de chocar contra la gélida superficie del cometa.

Científicos involucrados en el proyecto manifestaron que, aún después de producido el choque espacial de Rosetta, tienen tanta información acumulada que les tomará décadas analizar todo.

Why Go Anywhere Else?
OURISMAN
FAIRFAX TOYOTA
Llegaron los Especiales de Otoño!
NUEVO 2016 RAV4
Lease $198 AL MES
36 Meses $2499 A pagarse al firmar
Impuestos, registración, seguros y costos del dealer son extras. Excluye híbridos.
NUEVO 2016 CAMRY
Lease $179 AL MES
36 Meses $1999 A pagarse al firmar
Impuestos, registración, seguros y costos del dealer son extras. Excluye híbridos.
Aceptamos Tax ID!
• No crédito • Mal crédito • Bancarrota
No hay problema!
El mejor valor por su auto viejo!
04 Toyota HIGHLANDER
Stk.7312P $8,491
limited, 4WD, automatico, 118k, sport, 1 solo dueño
06 Toyota COROLLA
Stk.151633A $6,440
LE, 4 puertas, FWD, automatico,109k, 1 sólo dueño
07 Toyota CAMRY
Stk.145942A $7,391
CE, manual, 4 puertas, FWD, 131k
07 Toyota TACOMA
Stk.155419A $16,995
6 velocidades, 4WD, manual, extended cab, v6
13 Toyota COROLLA
Stk.7301P $12,791
LE, automatico, FWD, 37k, 1 solo dueño
13 Toyota TACOMA
Stk.14527A $31,146
V6, doble cab., 6 cilindros, 4WD, automatico, 18k
(703) 675-4440 Tony Armendariz
(703) 475-0561 Jaime Alvarado
(202) 725-4784 Che
OurismanFairfaxToyota.com
(703) 359-1010
10287 Fairfax Boulevard Fairfax, VA 22030
USED CARS: All vehicles are subject to prior sale. All pre-owned vehicles pricing excludes (State Taxes, Tags & Processing fee ($629). Visit dealer to complete details.
NEW CARS: *LEASE OFFERS AVAILABLE ON APPROVED CREDIT TO QUALIFIED CUSTOMERS FROM TOYOTA FINANCIAL SERVICES. CUSTOMER IS RESPONSIBLE FOR EXCESSIVE WEAR AND EXCESS MILEAGE CHARGES OF $.15 PER MILE IN EXCESS OF 36,000 MILES. NOT ALL CUSTOMERS WILL QUALIFY. RAV4 LEASE DUE AT SIGNING INCLUDES $2301 DOWN, FIRST $198 PAYMENT, AND NO SECURITY DEPOSIT. EXAMPLE BASED ON 2016 RAV4 MODEL 4430, MSRP $25,340 AND CAPITALIZED COST OF $25,123. ($198 x 36 MONTHS = $7128). CAMRY LEASE DUE AT SIGNING INCLUDES $1820 DOWN (AFTER APPLICATION OF $1300 TOYOTA LEASE CASH INCENTIVE FROM TOYOTA FINANCIAL SERVICES), FIRST $179 PAYMENT AND NO SECURITY DEPOSIT. EXAMPLE BASED ON 2016 CAMRY MODEL 2532, MSRP $23,905 AND CAPITALIZED COST OF $21,874. ($179 x 36 MONTHS = $6444). LEASES DO NOT INCLUDE $350 DISPOSITION FEE DUE AT LEASE END. PLUS STATE TAXES, TAGS AND PROCESSING FEE ($629). VISIT DEALER TO COMPLETE DETAILS.

TOYOTA Jim Coleman Toyota
Beneficios de por vida para tí!
• Abastecimiento de Nitrogeno
• Cambio de Aceite GRATIS
• Car Wash con Servicio
• Prestamo de Auto Toyota con Servicio en el lugar
• Alineación en las Cuatro Ruedas
Ventajas Convenientes para Miembros:
• Cambio garantizado por 72 horas
• Servicio de Transporte de Cortesía
• Tutorial Personalizado de Vehículo VIP
• Servicio de 30,000 millas / 36 meses
• Servicio White Glove Detail
• Inspección del Estado de Maryland
• Crédito por Trade-In
• Deducible de Seguro Pagado
• Promociones sólo para Miembros
TOYOTA CERTIFIED Used Vehicles The Best New Cars Make The Best Used Cars
FLASH SAVINGS EVENT
Pilotos comerciales UBER bienvenidos!
NUEVO 2016 COROLLA
NUEVO 2016 CAMRY
Visitanos, te garantizamos la mejor atención y te entregamos las llaves de tu auto nuevo!
NUEVO 2016 SIENNA
NUEVO 2016 TACOMA
NUEVO 2016 TUNDRA
NUEVO 2016 RAV4
NUEVO 2016 HIGHLANDER
Auto usados con bajas millas y optimas condiciones de todas marcas, precios y estilo
Tenemos auto personales y comerciales
Bienvenidos clientes con Tax ID!
ToyotaCare 2 años o 25,000 millas Servicio sin costo | Cambio de Aceite y Filtro | Rotación de Llantas | Multiples Puntos de Inspección | Inspección y Ajuste de Niveles de Fluido
(301) 469-7100
10400 Auto Park Avenue, Bethesda, MD 20817 Al lado de Montgomery Mall y Home Depot!
www.jimcolemantoyota.com
William Hoyos Gerente de Ventas
CLAUDIA CABRERA Ventas
BENJAMIN HERNANDEZ Ventas
OSCAR MALCA Ventas
JONATHAN WEAR Ventas

Desde el Auto Show de París

VW entra a la 'Era Eléctrica'

Con su nuevo Volkswagen ID, el fabricante pretende crear una nueva revolución en el presente siglo.

PARÍS, FRANCIA
ESPECIAL

El Volkswagen ID, el primer Volkswagen de una nueva flota de vehículos con una autonomía extendida de entre 250 y 375 millas, debutó en la víspera del Auto Show París 2016, como un adelanto del modo de conducción autónoma que la marca alemana pretende ofrecer en la próxima década.

Este nuevo vehículo forma parte de la nueva estrategia Volkswagen Think New, que "tiene el potencial para redefinir la historia de la marca".

Se trata de una filosofía que va más allá de un solo vehículo o una tecnología, pues tal como sucedió con el Volkswagen Beetle hace más de 70 años, que eventualmente se convirtió en el auto más vendido del mundo en el Siglo XX, el nuevo concepto Volkswagen ID pretende crear una nueva revolución.

El "cambio histórico" al que se refiere Volkswagen es que la marca alemana prácticamente abandonará su estrategia de motores diesel para cambiar a una con vehículos híbridos y eléctricos.

Las primeras imágenes del prototipo muestran algunas de las características tradicionales de la marca, empezando por el emblema, que sigue ocupando un puesto preferencial lo mismo al centro de la parrilla frontal como en el portón posterior.

Visto desde atrás parece ser una evolución del Volkswagen Golf, que se ha convertido con el paso de los años en el vehículo más vendido de Volkswagen en la era moderna.

El prototipo Volkswagen ID que se exhibe en el Auto Show Paris 2016 es propulsado por un motor eléctrico de 125 kW y alcanza autonomías de 400 a 600 km con una sola carga de la batería. FOTO: VW

10 puntos clave

1.- El ID es el primer Volkswagen de una nueva flota de innovadores vehículos eléctricos.

2.- El ID puede ser reconocido inmediatamente como vehículo de cero emisiones a través del nuevo ADN de diseño para vehículos eléctricos.

3.- El ID se propulsa mediante un motor eléctrico de 125 kW y alcanza autonomías de 400 a 600 km con una sola carga de la batería.

4.- El ID dispone de un interior que con el nuevo "Open Space" ofrece una sensación del espacio completamente nueva.

5.- El ID llegará al mercado en 2020 como vehículo eléctrico compacto y se ofrecerá al mismo tiempo que el Golf.

6.- El ID es un adelanto concreto a la conducción autónoma; este modelo entrará en acción a partir de 2025.

7.- El ID sumerge el volante multifunción en el salpicadero cuando se activa el modo de conducción autónoma ("I.D. Pilot").

8. El ID puede recibir paquetes a través del servicio de paquetería (Delivery Service) cuando el destinatario no está en casa.

9. El ID es el primer Volskwagen compacto fabricado en base a la Plataforma Modular Eléctrica (MEB).

10. El objetivo de Volkswagen es vender un millón de vehículos eléctricos al año a partir de 2025.

DARCARS
See what it's like to love car buying
www.DARCARSVolkswagen.com
AUTOS DE CALIDAD AL MEJOR PRECIO
EL MEJOR VALOR POR SU AUTO USADO
NUEVO 2016 Volkswagen Jetta
Desde $14,179

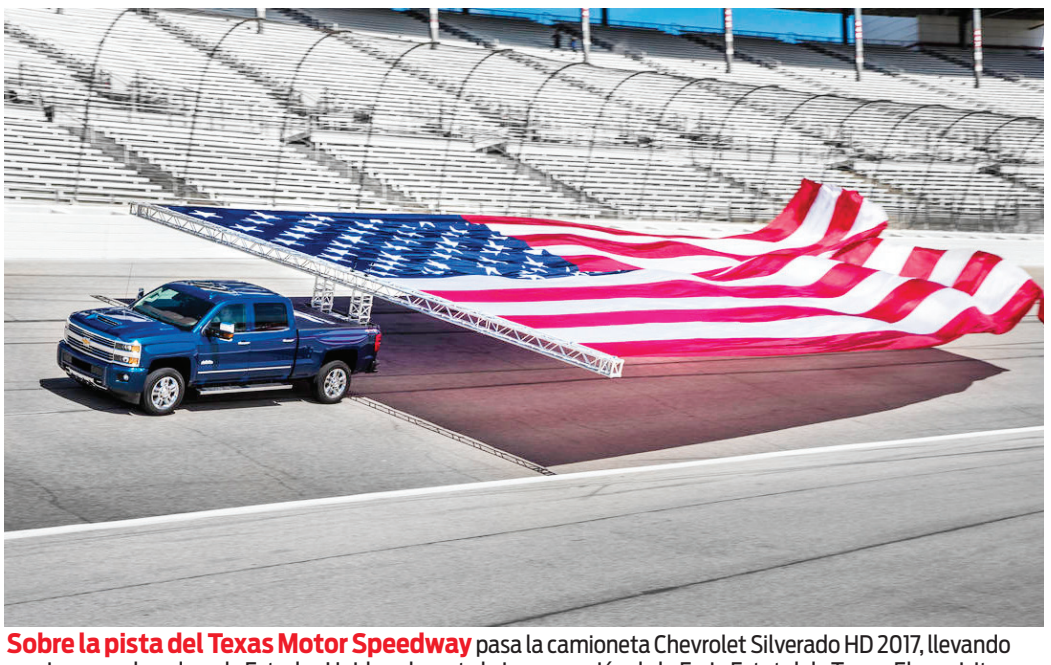
NUEVO 2016 Volkswagen Passat
Desde $17,420
NUEVO 2016 Volkswagen Golf Hatchback
Desde $16,735

(301) 622-0010
12511 Prosperity Drive Silver Spring, MD 20904
Comunicate con
Ricardo Dalson Ventas Ext. 2576 | Miguel Mendez Gerente de Ventas Ext. 2297
*PRECIOS UNICAMENTE PARA CREDITOS CALIFICADOS Y APROBADOS. PRECIOS MAS IMPUESTOS, PLACAS, GASTOS DE PROCESO Y ENVIO. FOTOGRAFIAS UNICAMENTE PARA PROPOSITOS ILUSTRATIVOS. OFERTAS NO PUEDEN SER COMBINADAS. VISITAR DEALER PARA COMPLETAR DETALLES.

DARCARS
CHRYSLER Jeep DODGE RAM
OF SILVER SPRING
Grandes ahorros de temporada!
¡Tengo el pick up que necesitas para iniciar tu propio negocio y te brindo asistencia!
BIENVENIDOS TAX ID!
NO PIERDAS ESTA GRAN OPORTUNIDAD
APROVECHA NUESTROS GRANDES DESCUENTOS EN NUESTROS NUEVOS MODELOS!
VISITENOS PARA DETALLES
LOS PRECIOS NUNCA HAN ESTADO TAN BAJOS!
Preocupado por tu crédito?
Aceptamos todas las aplicaciones!!
Llamame puedo buscar un financiamiento especial para tí
Comunicate con:
Ricardo Dalson | Disel Rodriguez
TODOS QUIEREN VENDERTE UN AUTO..... YO TE AYUDO A OBTENERLO!
Jeep CELEBRATION EVENT
(888) 815-5933
www.DARCARSChryslerJeepDodgeofSilverSpring.com
12511 PROSPERITY DRIVE SILVER SPRING, MD 20904
* PRECIOS DE VENTA EXCLUYE IMPUESTOS, PLACAS, $200 CARGOS DE PROCESO DEL DEALER Y CARGOS DE DESTINO. OFERTAS EXPIRAN 10-31-2016.

Vehículo remolca la bandera más grande del mundo

Chevy Silverado gana el Guinness



Sobre la pista del Texas Motor Speedway pasa la camioneta Chevrolet Silverado HD 2017, llevando una inmensa bandera de Estados Unidos, durante la inauguración de la Feria Estatal de Texas. El requisito para ganar el Record Guinnes era que la bandera no tocara el suelo. FOTO: CHEVROLET

La Chevrolet Silverado HD 2017 también transportó una bandera del estado de Texas para conmemorar el inicio de la Feria Estatal de Texas 2016. FOTO: CHEVROLET

Con versión HD 2017 realiza acción increíble en un circuito de la feria del estado de Texas.

MARCOS BUREAU
AUTOPROYECTO.COM

El Record Guinness con la Chevrolet Silverado HD 2017 establecido en la Feria Estatal de Texas, es por arrastrar la bandera más grande del mundo, en este caso, la de Estados Unidos.

Esta proeza fue lograda por una Silverado HD 2017 equipada con un motor Duramax 6.6L V-8 turbo-diésel sobre la pista del Texas Motor Speedway, con lo cual dio inicio la feria estatal de Texas. La bandera de Estados Unidos ondeada por la Silverado HD medía casi 40 pies por 80, con un área de 3,186 pies cuadrados.

Con el objetivo de establecer el récord la camioneta tuvo que recorrer 328 pies sin que la bandera tocara el suelo. No cabe esperar, la Silverado cumplió con creces el objetivo completando cuatro recorridos alrededor del óvalo de 1.5 millas de la pista.

Sobre el tema es importante mencionar que Chevrolet creó dos banderas para el evento: una para establecer el récord y una bandera del estado de Texas para conmemorar el inicio de la Feria Estatal de Texas 2016. Ambas banderas estarán en exhibición en este evento que empezó a finales de septiembre hasta el 23 de octubre.

Una potencia certificada de 445 caballos de fuerza le da el poder suficiente a las camionetas Silverado HD 2017 de Chevrolet a superar los retos más difíciles. FOTO: CHEVROLET

Con una potencia certificada de 445 caballos de fuerza y un torque de 910 lb-ft., el motor Duramax de la Chevrolet Silverado HD 2017 produce el torque más poderoso nunca antes visto en un vehículo de la marca, señalaron portavoces de General Motors.

Sobre el tema, Sandor Piszar, director de Marketing de Chevrolet Truck comentó: "El motor Duramax 6.6 litros de 445 caballos de fuerza y 910 libras-pie de torque muestra números impresionantes y creemos que no podía haber mejor escenario para escoger que la Feria Estatal de Texas a fin de mostrar este poder".

La camioneta fue sometida a modificaciones especiales para que pudiera entrar y salir rápidamente de la pista. Por su parte un equipo de 20 personas ayudó a sostener la bandera para evitar que tocara el piso y así romper el récord Guinness.

El nuevo motor Duramax 6.6 litros presenta un diseño completamente nuevo, con un bloque de cilindros mucho más resistente, así como un nuevo sistema de control desarrollado por GM. Este bloque ofrece un excelente torque incluso a bajas revoluciones, una característica de esta línea de impulsores.

Esta máquina ofrece hasta un 90 por ciento del par máximo desde las 1,550 revoluciones por minuto, un atributo que hace de la Chevrolet Silverado HD 2017 una camioneta muy especial.

Adicionalmente, este motor permite que la Chevrolet Silverado HD 2017 logre una aceleración de 0 a 100 mph en 7.1 segundos, esto es, siete décimas más rápido que el modelo predecesor.

Este nuevo bloque estará disponible en la Silverado HD a principio del próximo año.

UNA CLARA TRIUNFADORA

- **Una prueba** de poder realizaron expertos con la caja de la camioneta pickup Silverado, en comparación con la equivalente de Ford.
- **Al final de la prueba** señalaron que no hay ninguna competencia entre las dos cajas.
- **Ellos hicieron** notar después de la prueba que la caja de aluminio de la Ford F-150 es más susceptible a perforarse que la caja de acero de alta resistencia y laminado de la Silverado.

Brown's Dulles Nissan
BrownsDullesNissan.com
•Buen crédito •Mal crédito •No crédito •Bancarrota
No importa..... Nosotros podemos ayudarte!
Tax ID Bienvenidos!

07 ACURA RDX — Stk.A43633B — Antes: $14,994 — $12,494
11 NISSAN ALTIMA 2.5 S, 89K — Stk.A43797 — Antes: $9,994 — $7,494
11 NISSAN MURANO SL, 77K, 1 sólo dueño — StkA43476 — Antes: $17,994 — $15,994
11 TOYOTA HIGHLANDER limited, 4WD, canara trasera, cuero, 74k — Stk.A81422 — Antes: $25,994 — $22,994
12 NISSAN MAXIMA 3.5 S transmicion variable, 49k — Stk.A43507 — Antes: $18,994 — $14,494
13 NISSAN FRONTIER PRO 4X4 camara trasera, XM radio — Stk.A50497 — Antes: $25,994 — $23,194
14 HONDA CR-V EX-L, cuero, automatico,1 sólo dueño — Stk.P7066 — Antes: $23,994 — $21,494
14 JEEP GRAND CHEROKEE limited, bluetooth, camara trasera, automatico — Stk.P7069 — Antes: $27,994 — $26,049
14 NISSAN QUEST SV, carfax, 1 sólo dueño, HID, bluetooth,41k — Stk.A8459 — Antes: $20,994 — $18,994

45155 Towlern Place Sterling, VA 20166 703-948-1100

Gerente de Ventas MARIO CALDERON
Gerente de Ventas BRYAN ARAGON
571-302-2981 CARLA
703-948-1100 WILLIAM
(571) 501-8122 ERICK GUERRA

*EL VALOR SE APLICARA BASADO EN EL TIPO Y CONDICIONES DEL VEHÍCULO: $3,500 AUTOS Y VANS, HASTA $5,000 EN TRUCKS Y SUV'S. TODOS LOS VALORES DE INTERCAMBIO BASADOS EN LA INSPECCIÓN FINAL DEL VEHÍCULO PERSONAL AUTORIZADO EN BROWN'S FAIRFAX NISSAN. LOS VALORES DE INTERCAMBIO INDICADOS ARRIBA SON APLICABLES A LA COMPRA DE CUALQUIER VEHÍCULO NUEVO. NO PUEDE SER COMBINADO CON OTRA OFERTA O PROGRAMA NO RELACIONADA AL PROGRAMA DE RECUPERACIÓN DE INVENTARIO. IMPUESTOS DEL ESTADO, LICENCIA Y CARGOS DE REGISTRO SERÁN APLICADOS, PRECIOS INCLUYEN TODOS LOS REEMBOLSOS E INCENTIVOS DISPONIBLES. SUJETO A COMPROBACION MILITAR Y GRADUACION RECIENTE. PRECIOS INCLUYEN INCENTIVOS Y REEMBOLSOS DISPONIBLES, EXCLUYE IMPUESTOS, PLACAS, ENVIO, $489 GASTOS DE PROCESO, OPCIONES DEL DEALER, VEHÍCULOS SUJETOS A PRIORIDAD DE VENTA. PRECIOS DE AUTOS USADOS CERTIFICADOS NO SON VÁLIDOS CON OTRAS OFERTAS Y NO APLICAN PARA COMPRAS ANTERIORES. RESTRICCIONES PUEDEN APLICAR,VISITAR DEALER PARA DETALLES. SUJETOS A RESTRICCIONES DEL BANCO. LIMITACIONES PUEDEN APLICAR.

NISSAN BOTTOM LINE SUMMER EVENT
Hasta $10,000 Descuento MSRP ó 0% APR POR 72 MESES
Hasta $5,000 SOBRE EL VALOR DE KELLEY BLUE BOOK EN SU TRADE
2016 NISSAN ALTIMA 2.5S CVT $149 MES Por 36 meses
2016 NISSAN SENTRA S CVT $139 MES Por 36 meses
2016 NISSAN ROGUE S AWD $149 MES Por 36 meses
2016 NISSAN PATHFINDER S AWD $209 MES Por 36 meses
2016 NISSAN MURANO S AWD $229 MES Por 36 meses
Buy happy Brown's NISSAN

SHEEHY
Nissan of Springfield

NISSAN

0% Financiamiento Disponible Hasta 72 Meses (en modelos selectos)

NEW 2016 Nissan VERSA Sedan
Sheehy » EasyPrice
DESDE $8,440*

NEW 2016 Nissan Versa Note
Sheehy » EasyPrice
DESDE $10,977*

NEW 2016 Nissan ALTIMA
Sheehy » EasyPrice
DESDE $15,977*

NEW 2016 Nissan ROGUE
Sheehy » EasyPrice
DESDE $17,990*

2004 TOYOTA HIGHLANDER
Stk.T157991A $8,000

2005 NISSAN SENTRA
Stk.T214474A $4,000

2006 NISSAN MURANO
Stk.T162026A $7,997

2007 TOYOTA COROLLA
Stk.T144902A $5,978

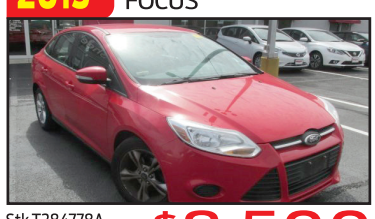
2010 NISSAN ALTIMA 2.5
Stk.T004579A $9,874

2012 SUZUKI 4x4
Stk.T657065A $7,900

2011 CHRYSLER 200
Stk.T138016A $12,983

2011 FORD ESCAPE
Stk.T895936A $7,877

2012 TOYOTA COROLLA
Stk.T117462B $10,600



2013 FORD FOCUS
Stk.T284778A $8,500

SHEEHY It's Easy! SPRINGFIELD NISSAN

(703) 922-2222

www.SheehyNissanSpringfield.com

6727 Loisdale Road Springfield, VA 22150

Convenientemente localizados en la I95/I495, salida 169 cerca de Springfield Mall o cerca de la parada de la linea azul del metro en Franconia

Ventas
Darwin Carbajal
(571) 241-3435

Ventas
Jonny Cornejo
(703) 850-9819

Ventas
Freddy Suazo
(703) 986-9120

Sujeto a prioridad de venta. Ventas basadas en unidades en stock. Ofertas no pueden ser combinadas. Precios incluyen todos los incentivos y reembolsos. Algunos reembolsos requieren financiamiento a traves de NMAC. Precios mas impuestos, placas, envio (autos $790; trucks/SUV $845) y $589 gastos de proceso. $3000 por su trade unicamente por la compra de un auto nuevo Sheehy. Trade in debe estar registrado bajo el nombre del comprador del auto nuevo Sheehy. Descuentos no pueden ser combinados.

Centro de Alfabetización en Español
Cenaes

Centro de Alfabetización en español
14 años enseñando a leer y escribir

Saluda a la comunidad latina en el mes de la Herencia Hispana

Si conoces a alguien que no sabe leer y escribir en español comunícale que damos

CLASES GRATIS

Nunca es tarde para aprender

LUNES
Centro Multicultural de la Juventud de Maryland
Horario: 6.00 pm - 8.00 pm
6200 Sheridan Street,
Riverdale, MD 20737

MARTES
Iglesia San Marcos Evangelista
Horario: 6.00 pm - 8.00 pm
7501 Adelphi Road
Hyasttsville, MD 20783

JUEVES
Centro Multicultural de la Juventud de Maryland
Horario: 6.00 pm - 8.00 pm
7441 Riggs Road # 418
Hyasttsville, MD 20783

VIERNES
Gates Of Ballston Community Center
Horario: 6.00 pm - 8.00 pm
4108 4th St . N.
Arlington, VA 22203

SABADOS
DC Bilingual Public Charter School
Horario: 2.00 pm - 4.00 pm
33 Riggs RD. NE
Washington, DC 20011
(Metro Fort Totten - Linea Verde)

DOMINGOS
Iglesia Sagrado Corazón
Horario: 12.00 pm - 2.00 pm
3211 Sacred Heart Way N,
Washington, DC 20010

Centro de Alfabetización en Español Cenaes

La Pasión por enseñar a Leer y Escribir a la comunidad Latina

Director: Mario Gamboa
Inscripción e informes 202 607 3901

www. cenaes.org

EXECUTIVE OFFICE OF THE MAYOR
OFFICE ON LATINO AFFAIRS

Luego del Gran Premio de Malasia que ganó Ricciardo

Hamilton furioso tras descalabro

Campeón mundial exige respuestas a su equipo Mercedes por falla e incendio del motor de su bólido.

Daniel Ricciardo, piloto australiano de Red Bull (centro), celebra en el podio con su compañero de escudería el holandés Max Verstappen (izq.), quien llegó segundo, y el conductor alemán Nico Rosberg, de Mercedes, tercero, después de la victoria del primero en el circuito de Sepang, Malasia. FOTO: VINCENT THIAN / AP

Lewis Hamilton, el piloto británico de Mercedes, abandona muy mortificado su coche después que una falla del motor que se incendió durante la carrera por el Gran Premio de Malasia de Fórmula Uno, el domingo 2 en Sepang, Malasia. FOTO: BRIAN CHING / AP

El coche Mercedes de Lewis Hamilton y el Ferrari del alemán Sebastian Vettel, chocan poco después del inicio de la competencia por el GP de Malasia, el domingo 2. FOTO: ERIC TO / AP

LAS OTRAS UBICACIONES

- **El piloto de Williams,** Valtteri Bottas, hizo una sola parada en los pits y fue quinto en el GP de Malasia
- **El mexicano** Sergio Pérez y Nico Hulkenberg, ambos de Force India, fueron sexto y octavo, separados por Fernando Alonso, de McLaren, que fue séptimo.
- **El compañero** de Alonso, Jenson Button, fue noveno.

CHRIS LINES
SEPANG, MALASIA / AP

El piloto de Red Bull, Daniel Ricciardo, ganó el domingo 2 de octubre el Gran Premio de Malasia de Fórmula Uno, y Nico Rosberg amplió su ventaja en la tabla general del campeonato después de que su compañero de Mercedes y rival al título, Lewis Hamilton, sufriera un fallo de motor cuando iba en la punta.

Fue la primera victoria del australiano Ricciardo desde el Gran Premio de Bélgica en el 2014 y llevó a un uno-dos con su compañero Max Verstappen, tambien de Red Bull.

Hamilton parecía encaminado a una victoria que le habría permitido adelantar a Rosberg en el campeonato, pero su motor falló de forma espectacular en la vuelta 40 de 56, con llamas que salían de la parte posterior del auto. Un furioso Hamilton demandó respuestas de su equipo Mercedes luego del desastre mecánico, que dañó seriamente sus posibilidades de ganar este año el campeonato. Fue un espaldarazo para Rosberg, que se vio en 21ra posición tras una colisión en la primera curva de la carrera y peleó para avanzar hasta un meritorio tercer puesto. Rosberg tiene ahora 23 puntos de ventaja en la general.

Cuando apenas le quedan cinco carreras a la campaña, será muy difícil para Hamilton cerrar el déficit con el ultra consistente Rosberg en la contienda. El exasperado Hamilton estaba molesto por las circunstancias e insinuó que era más que eso.

"Mi pregunta es para Mercedes", cuestionó Hamilton. "Tenemos tantos motores, pero los míos son los únicos que están fallando este año. Alguien tiene que darme más respuestas, porque esto no es aceptable. Estamos peleando por el campeonato y solamente mis motores están fallando. No me suena bien", manifestó.

"Alguien no quiere que yo gane este año, pero no voy a cejar. Seguiré batallando", sentenció.

Red Bull y Ricciardo se llevaron la afortunada victoria, dadas las circunstancias que afligieron a la dupla de Mercedes, pero estuvieron en el lugar justo para capitalizar y compensa por la victoria de la que el australiano siente fue privado en Mónaco cuando una confusión del equipo en una parada en los pits le costó caro.

"Les dije que ganaría una. A veces sólo necesitas que las cosas se inclinen a tu favor", afirmó Ricciardo, cuyas lágrimas cuando se escuchaba el himno australiano tras la carrera se mezclaron con el copioso sudor generado por las condiciones tropicales, con temperaturas que rebasaron los 50 grados Celsius (122 Fahrenheit).

Rosberg consiguió el tercer puesto pese a una penalización de 10 segundos por una maniobra agresiva al pasar el Ferrari de Kimi Raikkonen en la 38va vuelta. Raikkonen terminó cuarto, extendiendo la racha sin triunfos de la escudería italiana este año.

DARCARS NISSAN OF ROCKVILLE
AUTOS USADOS
(301) 309-2200
www.DARCARSNissan.com
15911 INDIANOLA DRIVE
ROCKVILLE, MD 20855

PROBLEMAS DE CREDITO NO SON PROBLEMAS
EN DARCARS NISSAN OF ROCKVILLE (AUTOS USADOS)

Nissan Sentra

Stk.640087A
XE, sedan, automatico, 61k
2003 $6,977

Nissan Sentra

Stk.646194A
2.0 S, sedan, automatico, 1 solo dueño, 76k
2010 $8,977

Nissan Versa Note

Stk.E1294
sv, certificado, sedan, automatico, 1 solo dueño, 37K
2014 $9,977

Nissan Altima

Stk.N2101A
2.5 S, coupe, automatico, 99k
2010 $10,977

Hyundai Sonata

Stk.E1288
gls, sedan, automatico, 44K
2013 $10,977

Volkswagen Jetta

Stk.E1225
1 solo dueño, sedan, 1.8t, se, sedan
2015 $12,477

Hyundai Elantra

Stk.E1254
GT, hatchback, automatico, 38k, 1 sólo dueño
2015 $12,977

Nissan Pathfinder

Stk. P9815A
S, SUV, automatico, certificado, 57k
2012 $20,977

Toyota Rav4

Stk. 648209A
XLE, SUV, automatico, 1 solo dueño, 28k
2013 $21,977

Y MUCHO MAS PARA ELEGIR

(301) 309-2200
15911 INDIANOLA DRIVE
ROCKVILLE, MD 20855

ANDRES

MAURICIO
www.DARCARSnissan.com

PRECIOS PARA CREDITOS CALIFICADOS Y APROBADOS. MAS IMPUESTOS, PLACAS, GASTOS DE PROCESO Y ENVIO. FOTOGRAFIAS UNICAMENTE PARA PROPOSITOS ILUSTRATIVOS. VISITAR DEALER PARA COMPLETAR DETALLES.

Sigue en las filas de Force India

El piloto mexicano de Force India, Sergio Pérez, llega al circuito de Sepang del Gran Premio de Malasia de la Fórmula Uno el viernes 30 de septiembre. El "Checo" renovó contrato con la escudería Force India. FOTO: JOSHUA PAUL / AP

Su equipo confirma al "Checo" Pérez

CHRIS LINES
SEPANG, MALASIA / AP

El piloto mexicano Sergio Pérez confirmó el domingo 2 de octubre que permanecerá con la escudería Force India para la temporada 2017 de la Fórmula Uno.

Force India ejerció la opción para retener a Pérez en 2017, pero quedaba pendiente completar el acuerdo entre el equipo, el piloto y sus patrocinadores personales, entre ellos las compañías de telecomunicaciones mexicanas Telmex y Telcel.

La escudería confirmó en un comunicado emitido el domingo 2 de octubre, tras el Gran Premio de Malasia, que se había llegado a un acuerdo. En esta carrera el "Checo" Pérez llegó en 7mo lugar y nuevamente colaboró con valiosos puntos para su escudería.

"Me siento muy contento con este equipo y tengo un buen presentimiento sobre el futuro. He visto el progreso que hemos realizado en los últimos años y estoy seguro que contamos con el potencial para lograr aún más de aquí en adelante", declaró Pérez en el documento.

"El equipo me conoce bien y es importante tener estabilidad, especialmente con grandes cambios de reglas planeados para la próxima temporada", añadió.

Se había reportado que Pérez estaba en la mira de Renault, que anda en busca de un piloto experimentado para la próxima temporada, cuando los vehículos serán sometidos a cambios importantes debido al nuevo reglamento sobre diseño y motor.

También lo pretendía la escudería Haas, donde ahora maneja Esteban Gutiérrez, comoatruita del "Checo". Haas tiene estrechos vínculos con Ferrari, que siempre ha sido el destino ideal para Pérez.

El acuerdo con Pérez había quedado estancado por la negociación sobre las condiciones comerciales entre el equipo, el piloto y las empresas de telecomunicaciones del magnate mexicano Carlos Slim que patrocinan a "Checo": Telmex, Telcel y Claro.

"El contrato del piloto estaba listo desde hace tiempo", reveló el subdirector general del equipo Force India, Bob Fernley, el viernes 30 de septiembre, dos días antes del Gran Premio de Malasia.

El pilto mexicano marcha octavo en el campeonato mundial de pilotos, con dos podios esta temporada.

Por el campeonato de la Chase

Truex gana y es el favorito

Pocos confiaban en él pero con su coche Toyota Camry obtiene el segundo triunfo en tres carreras.

Al timón de su Toyota Camry, el piloto Martin Truex Jr. (78) hace girar el coche y ondea la bandera a cuadros luego de ganar la NASCAR Sprint Cup en el circuito de Dover, Delaware. FOTO:MEL EVANS / AP

NASCAR.COM
ESPECIAL

Martin Truex Jr. dominó, Jamie McMurray explotó y Jimmie Johnson volvió a ser su peor enemigo.

Truex Jr. lideró 279 de las 400 vueltas de la Citizen Soldier 400 en el Dover International Speedway, en la primera carrera del Chase por la NASCAR Sprint Cup que redujo a 12 la lista de pilotos que todavía están en pelea por el campeonato.

En su 4ta. victoria de la temporada, la segunda en Dover y la 7ma. de su carrera, Truex Jr. tuvo una parada a los pits en la vuelta 279 que le dejó el camino libre hacia la victoria, mientras que eliminaba las posibilidades de Johnson.

Truex Jr., quien se crió muy cerca de la pista de Dover, superó a Kyle Busch por 7,527 segundos, superando el margen de la victoria de 7,355 segundos en 2007, su primera en la NASCAR Sprint Cup Series.

Y si el piloto del Toyota Camry No. 78 del equipo Furniture Row Racing no estaba considerado como uno de los favoritos para ganar el campeonato antes de su victoria en Chicagoland hace dos semanas, su actuación de este domingo borró cualquiera duda.

"Esto ya no es un juego", observó Truex Jr., en referencia a las expectativas de su equipo, uno de los más pequeños de la Sprint Cup. "No sé qué más puedo decir. Estamos aquí para ganar y tengo que decir que tenemos el mejor equipo para hacerlo. Es increíble manejar un auto y hacer lo que estamos haciendo. Especialmente en esta pista. Me encanta y la considero mi pista local. No había ganado aquí desde 2007 y había tenido una gran cantidad de carreras con malos resultados, pero hoy todo salió fenomenal. Me tengo que pellizcar para saber que no estoy soñando. Ahora vamos listos a Charlotte (para la primera carrera de la Ronda de 12)", expresó jubiloso.

Jubilosamente, Martin Truex Jr. celebra la victoria en Dover, segunda en tres carreras, frente a sus miles de simpatizantes. "Me tengo que pellizcar para saber que no estoy soñando", dijo. FOTO: MEL EVANS / AP

El Top 10 fue dominado por pilotos del Chase, con Chase Elliott, Brad Keselowski, Matt Kenseth, Joey Logano, Johnson, Austin Dillon y Denny Hamlin, del 3ro. al 10mo. puestos, respectivamente.

Todos avanzaron a la siguiente ronda del Chase, junto a Carl Edwards (14to. el domingo), Kurt Busch (15to.) y Kevin Harvick, quien tuvo un problema mecánico en su auto en la vuelta 34 y tras una larga parada al garaje para las reparaciones, terminó en el puesto 37, pero avanzó gracias a su victoria de la semana pasada en New Hampshire.

Los pilotos de Chip Ganassi Racing, Jamie McMurray y Kyle Larson, así como Chris Buescher y Tony Stewart quedaron eliminados.

Johnson por su parte, tuvo problemas en su parada a pits en la vuelta 279, cuando su equipo de mecánicos violó la regla sobre el momento en que pueden entrar a la pista para el servicio, por lo que tuvo que cumplir un castigo con un paso por los pits, y nunca se pudo recuperar a pesar de que parecía tener uno de los autos más rápidos de la jornada. Terminó 7mo., pero a una vuelta del ganador.

Martin Truex Jr. (a la izq.), levanta el trofeo que recibió tras su brillante triunfo en la NASCAR Sprint Cup Series, el domingo 2 en el circuito Dover International Speedway, en Delaware. El piloto Kyle Busch (18) llegó en segundo lugar. FOTO: MEL EVANS / AP

"Cuando entré a los pits, el No. 18 (Kyle Busch) y el No. 43 (Aric Almirola) estaban saliendo y me bloquearon", contó Johnson. "Tuve que frenar duro y perdí el ritmo por lo que quizá saqué de ritmo a los muchachos del equipo de pits. Ciertamente fue un error, pero algo que nunca nos había pasado. Por suerte, teníamos un buen auto y terminamos en 7mo. lugar, pero siento que dejamos ir una buena oportunidad. De todas formas, estoy muy orgulloso del equipo No. 48 y estoy feliz porque avanzamos (en el Chase)".

Usted cuida de ella. Ayúdela a cuidar su visión.

La enfermedad diabética del ojo no da señales de aviso y puede causar ceguera. Si tiene algún familiar con diabetes, anímelo a que se haga un examen de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.

National Eye Institute
NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH

www.nei.nih.gov/diabetes
1-877-569-8474

FLASH SAVINGS EVENT

¡BIENVENIDOS TAX ID!

DESDE $16019

NUEVO 2017 TOYOTA
YARIS IA 6MT

(Incluye $500 reembolso Toyota).

DESDE $16681

NUEVO 2016 TOYOTA
COROLLA L

(Incluye $2,000 de incentivoToyota).

DESDE $20088

NUEVO 2017 TOYOTA
CAMRY LE

(Incluye $2500 incentivo Toyota).

DESDE $23699

NUEVO 2016 TOYOTA
RAV4 LE FWD

(Incluye $750 reembolso Toyota y bono).

DARCARS®
You're gonna love these deals

1 888 869 1548
DARCARS Toyota of Silver Spring
12210 Cherry Hill Road, Silver Spring, Maryland 20904

TOYOTA
Let's Go Places

DARCARSToyota.COM

PRECIOS INCLUYEN TODOS LOS REEMBOLSOS E INCENTIVOS DE FABRICA MÁS IMPUESTOS, PLACAS, GASTOS DE ENVIO Y PROCESO DEL DEALER $300. OFERTAS EXPIRAN 10/16/2016.

ASÍ SENTIMOS LAS MUJERES LOS INFARTOS.

(MAREO O ATURDIMIENTO REPENTINOS)

Otros síntomas de infarto a los que debe estar atenta:

Dolor de pecho, malestar, sensación de presión, como si tuviera una tonelada de peso encima suyo • Falta de aire • Náusea • Dolor inusual en la parte superior del cuerpo o malestar en uno o ambos brazos, la espalda, los hombros, el cuello, la mandíbula o la parte alta del estómago • Fatiga inusual • Sentir un sudor frío

Si siente cualquiera de estos síntomas, no ponga excusas. Haga La Llamada. No Pierdas Tiempo!

Para aprender más visite: WomensHealth.gov/ataquedelcorazon

DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES · USA

9-1-1 HAGA LA LLAMADA